

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMORATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Ministère de l'Enseignement Supérieur ET de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSIITE IBN KHALDOUN-TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DE FRANCAIS



Mémoire de fin d'étude Master 2 en didactique de la langue française

**L'atelier d'écriture, un espace créatif en faveur de la compétence rédactionnelle en
FLE : Cas de la 3^{ème} année de licence**

Présenté par :

Mlle. NACERI MOUNA AFAF

Mlle. MENARI INTISSAR

Sous la direction de

M. KHEIR ABDELKADER

Membres du jury :

Président : Pr. KHARROUBI Siham Professeure des universités Université de Tiaret

Rapporteur : M. KHEIR Abdelkader MAA Université de Tiaret

Examineur : Dr. NOUREDDINE Djamaleddine MCA Université de Tiaret

Année universitaire : 2022/2023

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMORATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Ministère de l'Enseignement Supérieur ET de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSIITE IBN KHALDOUN-TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DE FRANCAIS



Mémoire de fin d'étude Master 2 en didactique de la langue française

**L'atelier d'écriture, un espace créatif en faveur de la compétence rédactionnelle en
FLE : Cas de la 3^{ème} année de licence**

Présenté par :

Mlle. NACERI MOUNA AFAF

Mlle. MENARI INTISSAR

Sous la direction de

M. KHEIR ABDELKADER

Membre du jury :

Président : Pr. KHARROUBI Siham Professeure des universités Université de Tiaret

Rapporteur : M. KHEIR Abdelkader MAA Université de Tiaret

Examineur : Dr. NOUREDDINE Djamaleddine MCA Université de Tiaret

Année universitaire : 2022/2023

Dédicace

Je dédie ce modeste travail A mes chers parents qui m'ont tout donné...

CHAIB AICHA / NACERI RACHID

A mes sœurs et frères et leurs familles,

Tous mes amis d'ici et d'ailleurs

A tous ceux qui m'aiment.

NACERI MOUNA AFAF

Dédicace

A mes parents Pour leurs encouragements, leurs conseils, leurs sacrifices

MENARI RACHID / AMEUR FADHILA

Mes chers frères et sœurs.

A amies

A ceux et celles qui ont été à mes côtés dans les moments difficiles

MENARI INTISSAR

Remerciement

Nous tenons à remercier notre encadrant : **Mr. KHEIR Abdelkader** pour ses précieux conseils,

Ses nombreux commentaires et ses encouragements chaleureux pour son aide.

A l'ensemble **des enseignants** de l'**Université IBN KHALDOUN** Tiaret.

Nous remercions les membres du jury pour avoir accepté de lire et d'évaluer ce travail.

Merci infiniment

LISTE DES FIGURES, DES TABLEAUX ET DES GRAPHIQUES

Liste des tableaux

Tableau 1. Phases d'écriture et stratégies rédactionnelles...	29
Tableau 3.1. Analyse des rédactions individuelles des étudiants en 3ème licence (Groupe A témoin).....	31
Tableau 3.2. Analyse des rédactions collectives des étudiants en 3ème licence (Groupe B expérimental).....	33
Tableau 3.3. Pourcentage des réponses de question 01	37
Tableau 3.4. Pourcentage des réponses de question 02.....	38
Tableau 3.5. Pourcentage des réponses de question 03.....	38
Tableau 3.6. Pourcentage des réponses de question 04.....	39
Tableau 3.7. Pourcentage des réponses de question 05	40
Tableau 3.8. Pourcentage des réponses de question 06.....	41
Tableau 3.9. Pourcentage des réponses de question 07.....	42
Tableau 3.10. Pourcentage des réponses de question 08.....	43

Liste des Figures

Figure 1.1. Les composantes de l'écriture	16
Figure 3.1. Analyse des rédactions individuelles des étudiants en 3ème licence (Groupe A témoin).....	32
Figure 3.2. Analyse des rédactions collectives des étudiants en 3ème licence (Groupe B expérimental).....	33
Figure 3.3 : pourcentage des réponses de question 01	37
Figure 3.4 : pourcentage des réponses de question 02	38
Figure 3.5 : pourcentage des réponses de question 03	39
Figure 3.6 : pourcentage des réponses de question 04	40
Figure 3.7 : pourcentage des réponses de question 05	41
Figure 3.8 : pourcentage des réponses de question 06	41
Figure 3.9 : pourcentage des réponses de question 07	42
Figure 3.10 : pourcentage des réponses de question 08	43

TABLE DES MATIERES

Dédicace	I
Remerciement	III
Liste des tableaux	IV
Liste des Figures	IV
TABLE DES MATIERES	V
Introduction générale.....	1
CHAPITRE I L'écriture créative	
1. Définition de L'écriture créative.....	4
2. L'enseignement de l'écriture créative	5
3. L'écriture créative en Algérie	6
4. La pratique de l'écriture créative en milieu universitaire.....	6
5. Les difficultés d'enseigner/apprendre à écrire en français langue étrangère.....	6
6. Les étapes d'une séance d'écriture créative.....	7
6.1 La motivation.....	7
6.2 La production	7
6.3 La communication.....	8
6.4 La réaction	8
7. Les objectifs de l'enseignement de l'écriture créative	8
8. Les stratégies d'écriture créative dans l'enseignement/apprentissage du FLE	9
8.1 Les stratégies d'apprentissage.....	10
8.2 Les stratégies d'enseignement	11
9. Les dispositifs d'apprentissage de l'écrit.....	12
10. Les causes de l'échec à l'écrit	13
11. Les types de rédaction à l'université	14
11.1 Les écrits documentaires et didactique comme	14
11.2 Les écrits de recherche.....	14
11.3 Les écrits littéraire comme	14
12. Processus d'écriture	15
12.1 Planification	16
12.2 La mise en texte	16
12.3 La révision.....	16
12.4 La publication	16
13. Les diverses tâches en écriture	16
13.1 La composition.....	16
13.2 La transcription.....	16

14. Les phases de l'écriture collaborative	17
15. L'importance de l'écriture collaborative	18
CHAPITRE II L'ATELIER DE L'ECRITURE	
1. Définition de l'atelier d'écriture	19
2. Les avantages d'un atelier d'écriture	21
2.1 La motivation.....	21
2.2 L'activité langagière.....	21
2.3 La socialisation	21
2.4 La correction des erreurs.....	21
2.5 L'autonomie de l'apprenant.....	21
3. Quel type d'écriture peut-on aborder en atelier d'écriture.....	22
4. Les objectifs des ateliers d'écriture.....	22
5.Éléments constitutifs d'un atelier d'écriture	23
5.1 La présence d'un animateur.....	24
5.2 Existence d'une consigne	24
5.3 Interactions	24
6. fonctionnement d'un atelier d'écriture	26
7. Déroulement d'un atelier d'écriture	27
7.1 La motivation.....	27
7.2 La production	27
7.3 La communication et la réaction.....	28
7.4 Le regroupement des apprenants dans un travail coopératif	28
8. Les enjeux de la réécriture dans l'atelier d'écriture	29
9. Points clés pour un atelier d'écriture réussi	30
10. Comment constituer un groupe dans les ateliers d'écriture.....	30
11. Conditions de réussite d'un atelier d'écriture	31
12. L'évaluation du travail de l'atelier d'écriture	31
13. Atelier d'écriture espace de production, communication et créativité.....	32
14. Le développement de la créativité par les ateliers d'écriture.....	33
15. L'atelier d'écriture à l'université algérienne.....	34
Chapitre III ANALYSE ET DISCUSSION DES RESULTATS	
1. Présentation et description du questionnaire	36
2. Présentation et description de l'échantillon de l'expérimentation.....	37
2.1 L'établissement.....	37
2.2 Le public visé	37
2.3 La classe Pour notre travail de recherche.....	37
2.4 L'enseignant.....	37

2.5 Le temps	37
2.6 La méthode de collecte	37
2.7 L'organisation de l'espace classe	38
2.8 La constitution de groupes	38
2.9 L'activité proposée	38
3. Les éléments à prendre en considération pour la réussite de la rédaction.....	38
4. Le déroulement de l'expérimentation.....	38
5. Les critères d'analyse.....	39
6. L'analyse et interprétations des données et des résultats	39
6.1 Analyse et interprétation du questionnaire destiné aux enseignants universitaires	39
6.2 Analyse et interprétation des résultats	45
6.3 Synthèse des résultats du questionnaire.....	46
7. L'analyse de l'expérimentation (travail individuel).....	46
7.1 Analyses et interprétations des résultats	48
7.2. Analyse des rédactions collectives des étudiants en 3^{ème} licence (Groupe B expérimental)	50
7.3 Analyses et interprétation des résultats de résumés que les étudiants ont réalisés en groupe dans des ateliers d'écriture qui se sont déroulés en plusieurs phases.....	51
8. Synthèse analytique et comparative	52
Conclusion générale	54
Référence bibliographie.....	56
ANNEXES.....	59

Introduction générale

Introduction générale

Un atelier d'écriture est un groupe de personnes qui se réunissent pour écrire, partager et commenter leurs textes. L'objectif de ces ateliers est généralement d'aider les participants à améliorer leurs compétences en écriture en leur offrant un environnement d'apprentissage collaboratif et d'encouragement mutuel. Les didacticiens ont donné plusieurs définitions à ce moyen didactique intéressant, les ateliers d'écriture visent à stimuler et motiver la créativité des étudiants en plein plaisir et dans une atmosphère coopérative, et peuvent prendre différentes formes, en fonction des objectifs et des préférences des participants. Certains ateliers sont axés sur des thèmes spécifiques, tels que l'écriture de poésie, de fiction ou de mémoires. D'autres peuvent se concentrer sur des compétences particulières liées à l'écriture, comme la grammaire.

L'écriture est considérée comme une puissante forme d'apprentissage, où la créativité est au premier plan de son objectif. Le mot « écriture » désignera exclusivement l'art d'écrire, de rédiger, de créer, d'exprimer avec des mots le sens du discours. L'écriture sert à développer les aptitudes de l'écrivain pour communiquer, pour raconter, pour exprimer ses idées, ainsi que pour informer et divertir ses lecteurs. Par l'atelier d'écriture, l'écrivain retrouve une occasion de s'entraîner et d'acquérir des compétences. L'enseignement a tout intérêt à développer une didactique de la production écrite pour favoriser le renforcement des compétences d'écriture chez les étudiants.

La créativité est un concept ambigu qui a fait l'objet de plusieurs interrogations de chercheurs, dans de nombreux domaines. C'est la raison pour laquelle la créativité est souvent définie de plusieurs manières... La créativité et l'écriture sont deux mots qui marchent main dans la main. Tout écrivain est créatif.

Nous nous interrogeons dans le présent travail sur les effets positifs que peuvent avoir les ateliers d'écriture sur les étudiants de la 3^{ème} année licence de langue française LMD Université IBN KHALDOUN TIARET.

L'atelier d'écriture comme un espace rédactionnelle particulier permet-il améliorer la rédaction des étudiants de 3^{ème} année licence ? Et Comment la pratique des ateliers d'écritures peut aider les étudiants à mieux maîtriser l'écrit ?

Et Pour répondre à cette problématique, nous émettrons les hypothèses suivantes :

- Pratiquer l'écrit individuellement ou en groupe pourrait avoir des résultats positifs

Introduction générale

- Le travail coopératif à l'écrit pourrait être un atout pour améliorer l'écriture en classe de langue français
- L'atelier d'écriture en temps qui se passe particulier d'apprentissage de l'écrit pourrait permettre d'améliorer le niveau rédactionnel des étudiants.

Notre recherche a pour objectifs de proposer une technique pédagogique ou une piste qui aide réellement l'apprenant à surmonter tout obstacle l'empêchant de rédiger des écrits, et de lui garantir, à la fin, l'amélioration de ses compétences rédactionnelles. Pour répondre à notre problématique et atteindre les objectifs, nous avons opté pour une démarche descriptive, analytique et expérimentale. Notre travail pour objectif l'organisation d'un atelier d'écriture lors de la production écrite avec un échantillon des apprenants de 3^{ème} année licence.

Nous avons animé un atelier d'écriture durant deux séances au centre universitaire de Tiaret avec les étudiants de la 3^{ème} année licence de français LMD, Ils avaient la liberté d'accepter ou de refuser de participer en atelier.

Le plan de notre recherche s'étale sur deux chapitres, nous sommes intéressées pour le premier chapitre à quelques concepts de l'écriture, Nous avons commencé le chapitre par :

La définition de l'écriture créative, L'enseignement de l'écriture créative, L'écriture créative en Algérie, ensuite la pratique de l'écriture en milieux universitaire, puis les difficultés d'enseigner /apprendre à écrire en français langue étrangère (désormais FLE), ensuite nous avons essayé de mentionner Les étapes d'une séance d'écriture créative, Les objectifs de l'enseignement de l'écriture créative, les stratégies d'écriture créative dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (désormais FLE), Les stratégies d'apprentissage, Les stratégies d'enseignement, par la suite les dispositifs d'apprentissage de l'écrit, les causes de l'échec à l'écrit, nous avons mentionné les processus d'écriture et les diverses taches en écriture, nous avons conclu ce chapitre par l'écriture collaborative et les phases de l'écriture collaborative.

Dans le deuxième chapitre nous avons parlé de l'atelier d'écriture et en commençant par une définition de L'atelier de l'écriture, Les avantages d'un atelier d'écriture, le type qu'on peut aborder en atelier, ensuite nous avons essayé de montrer ses objectifs, les Éléments constitutifs d'un atelier d'écriture, le fonctionnement d'un atelier d'écriture, Déroulement d'un atelier d'écriture. Puis comment animer un atelier, puis nous avons montré les points clés pour un atelier réussi et les conditions réussite d'un atelier d'écriture, l'évaluation d'un atelier d'écriture

Introduction générale

Le troisième chapitre s'est focalisé sur la pratique que nous avons menée au niveau de 3^{ème} année licence « IBN KHALDOUN TIARET » nous avons exposé les points suivants :

L'analyse du questionnaire diagnostique qui destiné aux enseignants universitaires la description du corpus la présentation, l'analyse, et l'interprétation du questionnaire

La deuxième partie du troisième chapitre est consacrée à l'activité expérimentale, dans un but de confirmer ou infirmer nos hypothèses de départ. Nous avons commencé par une séance observation sur le terrain, ensuite nous avons faits notre expérimentation avec les étudiants de 3 années licence, le but est de vérifier tous les résultats obtenus sont analysés.

Notre travail prendra fin à travers une conclusion générale qui tiendra compte des résultats obtenus à travers l'analyse des données de l'expérimentation.

CHAPITRE I

L'écriture créative

Dans ce premier chapitre, nous allons en premier lieu, définir « l'écriture créative », puis nous abordons l'enseignement de l'écriture créative, et l'écriture créative en Algérie, en deuxième lieu nous tenterons de remonter les difficultés d'enseigner/apprendre à écrire en FLE, par la suite nous exposons les étapes d'une séance d'écriture créative, puis les objectifs de l'enseignement de l'écriture créative, par la suite les stratégies d'écriture créative dans l'enseignement de FLE, et nous terminons par les processus d'écriture créative.

Le but principal de ce premier chapitre est de démontrer que l'intégration de L'écriture en classe de français langue étrangère (désormais FLE) peut contribuer au développement des compétences rédactionnelles.

1. Définition de L'écriture créative

Apprendre à écrire est essentiel pour communiquer dans une langue étrangère. Mais il ne s'agit pas seulement d'acquérir des compétences. Cela nécessite également une véritable passion pour l'écriture. C'est là que l'écriture créative peut avoir un impact positif.

Leray affirme que : « *pratiquer très régulièrement une pédagogie de la créativité dans le travail d'expression écrite m'apparaît comme fondamental pour permettre aux élèves d'apprendre à « aimer écrire » car chacun sait qu'il n'existe pas de vrais apprentissages sans désir* ».

Introduire la créativité dans le travail écrit est une activité pédagogique qui vise à favoriser l'amour de l'écriture chez les élèves.

Cet outil est un moyen d'apprentissage qui implique un ensemble d'activités scripturales, sous la forme de jeux ludiques. Ces derniers permettent aux élèves d'apprendre tout en découvrant l'art de manipuler les mots pour créer de nouvelles idées et expressions.

La même auteure ajoute que : « *l'écriture ne restera plus alors une « corvée scolaire » et on peut espérer que les élèves en comprennent mieux les enjeux et les objectifs et qu'ils sachent que, cette maîtrise de la langue écrite leur permet de communiquer et qu'elles feront d'eux des adultes autonomes, aptes à exprimer leurs pensées et leurs sentiments* »¹.

Autrement, L'écriture créative sert non seulement à favoriser l'imagination et la créativité mais elle offre aussi aux apprenants la possibilité de communiquer leurs émotions et leurs désirs par le biais du langage écrit.

¹ Leray, P. 2002, vers une écriture créative au cycle 3, mémoire de C.A.F.I.P.E.M.F.E, école Jules Verne, Angers, p10.

La contribution de l'enseignant à la réussite de cette tâche est essentielle, puisqu'il est chargé d'un triple investissement.

D'abord, l'accent devrait être mis sur la stimulation de la créativité chez les apprenants en leur laissant la liberté de s'exprimer. Ensuite, des règles linguistiques doivent être transmises, permettant aux élèves de former des mots ensemble et de construire des phrases significatives. Enfin, l'instructeur doit introduire des activités scripturaires variées pour enflammer l'enthousiasme et la motivation des apprenants.

L'écriture créative implique non seulement d'enseigner aux apprenants comment écrire de manière créative, mais aussi comment lire efficacement, car ces deux compétences sont interconnectées et constituent des composants essentiels du processus d'écriture.

En somme, l'enseignement et l'apprentissage de la production écrite ont évolué avec l'avènement de l'écriture créative. Cette approche offre aux apprenants la liberté d'exprimer leurs opinions et leurs désirs, augmentant ainsi leur niveau de confiance et favorisant l'autonomie.

2. L'enseignement de l'écriture créative

Avant, l'enseignement des langues étrangères mettait principalement l'accent sur des points de langue tels que la grammaire, le vocabulaire et l'orthographe, les enseignants n'accordaient pas la priorité à ces méthodes d'apprentissage. L'approche communicative a depuis pris le dessus, offrant aux élèves des occasions de développer leur créativité et leur imagination

En revanche, au cours des années 1980, l'accent a été davantage mis sur les capacités cognitives de l'apprenant. Cette approche a encouragé les apprenants à assumer une plus grande responsabilité dans leur propre apprentissage, leur permettant d'exprimer leurs besoins, leurs opinions et leurs désirs avec une plus grande liberté.

L'écriture créative est une approche efficace pour atteindre les objectifs pédagogiques. Cependant, c'est un outil qui est rarement utilisé dans les écoles. Malgré cela, elle reste une occasion précieuse pour les apprenants de surmonter leurs défis et de découvrir le plaisir de l'écriture.²

² Leray, P. 2002, vers une écriture créative au cycle 3, mémoire de C.A.F.I.P.E.M.F.E, école Jules Verne, Angers, p10-11.

3. L'écriture créative en Algérie

L'art de l'écriture créative implique des activités ludiques qui aident à améliorer les compétences écrites des apprenants de langues étrangères.

Malgré l'efficacité avérée de cette technique d'écriture contemporaine, le programme de français algérien ne l'a pas encore intégrée comme composante formelle. Au lieu de cela, il est simplement suggéré dans le guide de l'enseignant en tant que proposition facultative.

« Il propose des activités créatrices d'ordre éthique et esthétique (défense et illustration du patrimoine national et inscription dans la modernité »³

4. La pratique de l'écriture créative en milieu universitaire

Les pratiques de l'écriture créative est assez rare dans le milieu universitaire, où les apprenants se voient souvent confier le rôle de spectateur-lecteur plutôt que d'acteur, longtemps cantonnées au domaine de l'action culturelle, ces activités artistiques para-académique sont désormais incontournables dans certains cursus universitaires sous forme de cours ou de modules, plus récemment en Europe et aux Etats-Unis, des universités proposent des masters en écriture créative. Les mécanismes inhérents aux ateliers d'écriture créative mis en place dans deux secteurs. Nous soulignerons leurs principaux apports et montrerons comment l'apprentissage de l'écriture créative modifie le rapport des apprenants à l'acte d'écrire et contribue à lever les limites liées à l'écriture créative.

5. Les difficultés d'enseigner/apprendre à écrire en français langue étrangère

Apprendre à écrire est un acte complexe fait de mises en situation et de moments d'analyse, de réflexivité. L'apprentissage de l'écriture s'étale sur l'ensemble de la scolarité en FLM. Les premières sensibilisations se font aujourd'hui dès l'école maternelle, par le biais d'activités de lecture visant au dégagement de modèles textuels simples, à la découverte des régularités de certains types d'écrits ; les dispositifs de dictée à l'adulte permettent d'engager très tôt l'élève dans une véritable production de textes, avec le concours d'un adulte mettant à disposition ses compétences graphiques. Pour autant, et en dépit de la place accrue de l'écrit dans la didactique du FLM, tous les élèves ne sortent pas du système scolaire avec une bonne

³ Ministère de l'éducation nationale en Algérie, « guide pédagogique du manuel destiné aux professeurs », Alger, édité par Office National des Publications Scolaires, p 7

maitrise de l'écriture. C'est dire les difficultés des tâches, qui tiennent à des facteurs cognitifs mais également sociaux et culturels.⁷

La difficulté de l'écriture se relève lorsque l'apprenant est confronté à une tâche de rédaction dont le résultat est insatisfaisant

6. Les étapes d'une séance d'écriture créative

6.1 La motivation

Pour susciter chez l'apprenant l'envie pour accomplir l'activité, l'enseignant doit présenter l'activité ou les consignes de manière stimulante. Cette approche encourage la participation active des étudiants. L'enseignant peut tirer parti de différents supports, tels que la chanson, les films ou l'art, pour stimuler la créativité et améliorer l'engagement de l'apprenant.⁴

6.2 La production

Avant de commencer l'activité, l'enseignant doit tenir compte d'une série de critères définis par Vinciane Vandervelde qui sont comme suit :⁵

- Le support de travail servant de déclencheur de l'activité.
- Le type de l'activité : L'écriture créative offre une variété d'activités, permettant aux éducateurs d'adapter facilement les exercices aux besoins des apprenants.
- Le genre de texte produit : la beauté de l'écriture créative réside dans sa polyvalence, car elle englobe différents genres de texte. Les apprenants qui s'engagent dans des activités d'écriture créative sont exposés à plusieurs genres : poèmes, des interviews et des contes....
- La forme de regroupement des élèves pendant l'activité : Lorsqu'il s'agit d'activités d'écriture créative, la méthode de regroupement des élèves peut varier selon les objectifs et les besoins de la tâche. Cela comprend à la fois le travail individuel et le travail de groupe.

Pendant la phase de production, l'enseignant peut intervenir par intermittence et permettre l'utilisation de dictionnaires.⁶

⁴ L'écrit en FLE ; Travail du style et maîtrise de la langue ; par VICTOR ALLOUCHE ET BRUNO MAURER.

⁵ Stavropoulou, H. 2013, donner l'envie d'écrire, séminaire de rentrée, Athènes, p.14-16, [<http://blogs.sch.gr/elenstavro/>] consulté le 02/04/2023 à 15:00.

⁶ Stavropoulou, H. 2013, donner l'envie d'écrire, séminaire de rentrée, Athènes, [<http://blogs.sch.gr/elenstavro/>] : P17

6.3 La communication

L'écriture créative est souvent une activité de groupe, qui nécessite la communication. Par conséquent, les apprenants ont le droit de partager leur expertise et leurs connaissances avec les autres.

6.4 La réaction

Avant d'apporter des corrections à un travail écrit, l'enseignant prend le temps d'écouter les commentaires des élèves, qui peuvent être très précieux.⁷

7. Les objectifs de l'enseignement de l'écriture créative

*« L'écriture créative est une méthode très utile qui peut vous aider à relâcher la pression
Généralement assimilée à l'apprentissage d'une langue, mais surtout accélérer et faciliter
L'acquisition d'une langue »⁸*

L'importance de l'écriture créative en tant qu'outil d'apprentissage des langues étrangères ne peut être surestimée. Sa valeur ne se limite pas uniquement au développement des capacités créatives des apprenants, mais s'étend également à d'autres facettes, notamment :

- Objectifs linguistiques fonctionnels : En encourageant la compétence communicative de l'apprenant, il peut participer efficacement au discours, partager son point de vue et exprimer ses émotions. ...

- Objectifs linguistique grammaticaux, lexicaux :

En comprenant les règles grammaticales et lexicales, les apprenants en langues peuvent acquérir et appliquer avec succès des règles grammaticales, tout en élargissant simultanément leur vocabulaire.

- Objectifs linguistique stylistique :

La maîtrise de la langue ne consiste pas uniquement à rédiger un texte grammaticalement correct, mais également à susciter une réaction du lecteur avec le contenu écrit.

- Objectifs sociolinguistiques :

⁷ Stavropoulou, H. 2013, donner l'envie d'écrire, séminaire de rentrée, Athènes, [http://blogs.sch.gr/elenstavro/] : P17

⁸ blo.lingoda.com consulté le 15/04/2023

La capacité de discerner le bon usage des registres de langue dans divers contextes professionnels permettra à l'apprenant de les différencier efficacement.

- Objectifs discursifs :

L'apprenant acquerra la capacité de différencier les différents types de texte en identifiant leurs caractéristiques.

- Objectifs socioculturels :

Pour maîtriser une langue, il est impératif de comprendre son contexte culturel. Cela peut être réalisé grâce à divers moyens d'expression créative, notamment des films, des peintures et des poèmes. En s'immergeant dans ces formes d'art, les apprenants peuvent avoir un aperçu du mode de vie, des coutumes et des traditions de la culture qu'ils cherchent à comprendre.

- Objectifs socio-affectifs :

L'adhésion et l'interaction sociale aident à favoriser les compétences en communication et à établir des liens sociaux. De plus, en régulant leurs émotions, les apprenants peuvent gérer efficacement leurs relations.

- Objectifs d'apprentissage :

Cela concerne la méthode d'apprentissage. En renforçant leur autonomie et leurs capacités, les apprenants peuvent choisir les techniques les plus efficaces pour progresser dans leur apprentissage.⁹

8. Les stratégies d'écriture créative dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Selon JP. ROBERT, le mot "stratégie" était initialement exclusif aux domaines militaires, selon le dictionnaire lexis. Cependant, il a depuis été adopté dans divers domaines tels que l'économie, l'éducation et les manuels d'instruction, il désigne : «*l'art de coordonner des actions et de manœuvrer pour atteindre un but* »¹⁰.

L'auteur propose également une définition relative au domaine de la didactique des langues, plus précisément du point de vue de l'approche actionnelle, cette approche met l'accent sur la réalisation d'objectifs individuels pour accomplir efficacement des tâches. En 1970, l'approche

⁹ Stavropoulou, H. 2013, donner l'envie d'écrire, séminaire de rentrée, Athènes, p.10, [<http://blogs.sch.gr/elenstavro/>] consulté le 02/04/2023 à 15:21.

¹⁰Robert, J-P. (2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Paris : Ophrys.

a introduit une nouvelle capacité que les individus doivent développer - une réflexion appropriée grâce à des stratégies métacognitives - pour améliorer leur apprentissage.

Avec l'introduction de ce concept dans l'enseignement des langues, diverses méthodes, approches et normes ont été développées pour concevoir des stratégies adaptées à des sujets spécifiques. Il s'agit notamment de stratégies d'apprentissage, cognitives, d'enseignement et d'écriture...etc.

Les stratégies d'écriture désignent un ensemble de consignes, de règles et même de procédés qui impliquent la cohérence textuelle logique d'un écrit.

Ce type de stratégies peut être classé en fonction des techniques efficaces employées par l'enseignant ou l'apprenant. Ces techniques aident à guider les séances d'écriture et permettent aux apprenants de perfectionner leurs compétences en écriture.

8.1 Les stratégies d'apprentissage

Pour saisir le concept de stratégie d'apprentissage, il est essentiel de viser la psychologie de l'apprentissage. Voici quelques définitions qui éclairent ce sujet :

Selon S. BORG, cette notion signifie : « *un ensemble des opérations mise en œuvre par les apprenants pour acquérir et réutiliser la langue cible* »¹¹; c'est-à-dire, l'aspect méthodologique personnel d'un apprenant pour acquérir une langue et réutiliser ses concepts et normes en format des rédactions scripturales

a) Des stratégies directes.

b) Des stratégies indirectes.

Les stratégies directes font référence aux techniques qui impliquent la mémorisation par l'apprenant. Ces stratégies nécessitent l'application de techniques spécifiques de mémorisation du vocabulaire à partir de textes lus ou entendus. De telles stratégies ne sont pas spontanées et exigent des apprenants qu'ils choisissent volontairement de réviser et de mémoriser la structure du lexique. Les instructions fournies pour la structure du texte sont également appliquées dans ce processus.

Non seulement il utilise des techniques cognitives telles que la prise de notes, la traduction, la comparaison et la combinaison de nouvelles connaissances avec des connaissances existantes, mais il utilise également des stratégies de compensation qui impliquent l'utilisation de termes et de phrases spécifiques pour compléter les informations manquantes.

¹¹ Borg, S. (2001). La notion de progression. Paris. Didier

Tandis que les stratégies indirectes, ce sont les influences de l'extérieur sur l'apprenant y compris son mode de pensée. Ces stratégies sont de trois types, soit les stratégies métacognitives, qui consistent à utiliser différentes attitudes pour aider les apprenants à mieux organiser, planifier et autoévaluer leurs apprentissages. De plus, l'utilisation de stratégies affectives peut aider les apprenants à gérer leurs émotions lorsqu'ils sont confrontés à des défis lors de la lecture de documents en langue étrangère. De telles stratégies peuvent également insuffler la motivation et la confiance en soi chez les apprenants.

En fin, en termes d'apprentissage efficace, les stratégies socio-affectives sont cruciales. Interagir avec les autres et s'engager dans une conversation permet aux apprenants d'acquérir un nouveau vocabulaire et de nouvelles expressions, et renforce leur confiance pour écrire dans une langue étrangère. En favorisant la communication et en encourageant des discussions simples, les apprenants peuvent améliorer leurs compétences linguistiques et faire des progrès significatifs.

8.2 Les stratégies d'enseignement

Ce sont l'ensemble des techniques et procédés applicables par l'enseignant pour aider les apprenants dans leur quête d'acquisition d'une langue étrangère doivent être adaptés à leur niveau de compétence réel et à leurs objectifs d'apprentissage.

Dans ce contexte De VILLERS (1992) cité par CYR annonce que la stratégie d'enseignement est : « *un ensemble d'opérations et de ressources pédagogiques planifiés par le sujet pour un sujet autre que lui-même¹²* ».

Les enseignants ont la possibilité d'employer une variété de stratégies pour transmettre des connaissances et animer des activités. Cela signifie qu'il n'y a pas de stratégie "parfaite" unique qui puisse être appliquée par un enseignant. Voici quelques stratégies les plus couramment utilisées à cet égard :

- Faire motiver les apprenants en créant un environnement propice à la mise en œuvre des tâches fournies.
- Expliquer la tâche oralement, avec, si possible un support écrit et formuler des consignes claires et précises.
- Présenter des modèles d'écriture aux élèves pour les guides

¹² Cyr, P. (1998). Les stratégies d'apprentissage. Paris. CLE. Internationale, p17

- Prévoir un temps de consultation au début de la tâche d'écriture pour répondre aux questions éventuelles des élèves.
- Encourager les apprenants à tirer parti de leurs propres connaissances expérientielles peut être un moyen efficace de favoriser la créativité.
- Commencer le travail en classe afin que les élèves puissent reformuler les consignes et éventuellement poser des questions sur la tâche à effectuer.

Les programmes scolaires récents ont mis en œuvre diverses réformes, notamment la qualification des enseignants en tant qu'éducateurs stratégiques. Plutôt que de diriger uniquement le processus d'apprentissage, les enseignants servent désormais de médiateurs et de guides. Cette approche reconnaît qu'ils ne sont pas la seule autorité dans la classe. Pour cette idée J. TARDIF (1992) affirme que : « *l'enseignant stratégique est un penseur, un preneur de décisions, un motivateur, un modèle, un médiateur et un entraîneur* ». ¹³

9. Les dispositifs d'apprentissage de l'écrit

Les représentations que peuvent avoir les étudiants vis-à-vis de l'écrit dérivent de celles de la langue qui est étrangère, ainsi de l'idée que l'écrit est un don ; la pratique de l'écrit, suit à notre constat de départ, est considérée comme une pratique langagière délicate qui peut englober un ensemble de savoirs linguistiques (lexique, syntaxe, orthographe...) et qui peut aussi refléter l'image de l'apprenant qui va être jugé et critiqué pendant l'évaluation. ¹⁴

En partant des difficultés de l'écrit chez les étudiants, il devient primordial de vérifier les techniques de transfert des savoirs liées à cette compétence ainsi que les dispositifs sur lesquels s'appuient les enseignants. Il est évident que tout dispositif mettant en évaluation le travail de l'étudiant a pour but de l'améliorer et de le rendre plus acceptable. Cela devrait favoriser l'acquisition des connaissances et le développement de la compétence scripturale. En revanche, il nous paraît que le taux de réussite des dispositifs d'apprentissage de la compétence de l'écrit varie selon la prise en considération d'autres éléments sociogéographiques (origine sociale et géographique de l'apprenant, sa prédisposition à aimer la langue, s'il s'agit d'un choix délibéré pour la discipline, etc.) qui peuvent aussi être des facteurs de développement ou le contraire. Selon G. Vecchi, « le travail de groupe nous

¹³ Tardif, J. (1992). Pour un enseignement stratégique. Paris : Logiques
<https://écrire-de-la-fiction.com/ecriture-collective-creative-mode-d'emploi>

Diaporama réalisé par Frédéric Miquel, académie de Montpellier

¹⁴ Leila zekri ; Belabbas Missouri ; université Djilali liabès ; les ateliers d'écriture et leurs impact sur la représentation de l'écrit en Algérie ; consulté le 23/05/2023 à 11 : 02

permet d'apprendre, à la fois pour nous-mêmes et pour les autres, à la fois seul et à travers les autres. » est clair. Aussi, si le travail en groupe peut conduire à une meilleure pratique de l'écriture dans une variété de contextes, il affecte également le traitement de l'image de soi et la relation entre l'écriture, les attitudes et l'expression de cette compétence, en particulier. Il convient également de noter que la peur est affectée. Peur d'être lu et jugé, face à une ardoise vierge, etc. Chaque système est basé sur des paramètres et des objectifs. Dans notre cas, en plus du sujet de l'écriture, nous sommes également intéressés par le développement des compétences en écriture. En d'autres termes, il prend également en compte les aspects émotionnels de l'écriture des apprenants. Pour cela, nous considérons les ateliers d'écriture comme des outils pédagogiques permettant une écriture collective et individuelle. Dans celui-ci, les étudiants peuvent écrire, paraphraser, lire, échanger, critiquer et même évaluer leurs propres textes pour changer leur façon de penser.

10. Les causes de l'échec à l'écrit

Sur la base d'une série d'arguments selon lesquels «la lecture aide à écrire», les enseignants interrogés ont constaté que cette structure, ou «la lecture aide à écrire», est un manque de relation. Lire l'auteur :

- Mieux comprendre la situation d'écriture.
- Matériel utile adapté à l'écriture.
- Ressentez le désir d'écrire à travers des phrases amusantes et intéressantes. Néanmoins, certaines formes de lecture (généralement peu ou sans direction) sont associées à l'écriture pour créer ce « charme » dans les histoires et les personnages, rendant la structure du texte opaque et le rendant « a » pour l'apprenant en écriture. Qu'il peut vous rendre « aveugle ». La plupart des réponses concernent des questions de langue renvoyant à la fois à la position et au rôle des enseignants dans la formation. En termes simples et très banals, les enseignants exigent des décisions rationnelles et une clarification des méthodes d'enseignement et d'apprentissage pour permettre un meilleur comportement. Il s'agit sans aucun doute d'une condition préalable importante pour reconnaître ce qui fait réellement obstacle et peut exacerber les conflits. Il n'est donc pas surprenant que l'enseignement centré sur l'apprenant nécessite la mise en place de *cours de formation des enseignants*. Tous les enseignants interrogés ont plaidé pour l'urgence de former des enseignants de FLE, considérés comme

des « maîtres de l'écriture », et d'inscrire la problématique de l'écrit comme partie intégrante de la construction et de l'acquisition des savoirs.¹⁵

11. Les types de rédaction à l'université

Un apprenant apprend à écrire dès la première école et pense qu'il doit le finir avant d'aller à l'université. Mais malheureusement, les professeurs des collèges sont en mesure de découvrir que la plupart des étudiants ne maîtrisent pas les types de textes dont les collèges ont besoin. La difficulté qu'ils ont à faire un travail écrit peut affecter leurs objectifs et même leurs études. Au collégial, l'écriture est réalisée en milieu scolaire par des experts du domaine de l'écriture afin de démontrer les capacités rédactionnelles de l'élève et de l'inciter à effectuer des recherches et des travaux dans le domaine de l'écriture selon le type et la forme d'écriture..

Alors les types de rédaction à l'université sont:¹⁶

11.1 Les écrits documentaires et didactique comme

Les articles de dictionnaires : sont des outils qui permettent d'identifier le sens et l'orthographe. D'encyclopédies est un ouvrage ou en présente l'information et les connaissances méthodiquement ou alphabétiquement. Et les extraits d'ouvrages de didactique ou de la linguistique et l'histoire littéraire.

11.2 Les écrits de recherche

Les mémoires de fin d'études est Un travail final est un devoir conçu pour démontrer la capacité de l'étudiant à réfléchir sur une question spécifique à une matière. Les articles scientifiques.

11.3 Les écrits littéraire comme

Les poèmes : c'est un texte relevant de poésie en vers ou en Les extrais des romans, Les pièces théâtrales : Des pièces écrites selon certaines règles de littérature et qui est destinée à être jouer se forme de représentations.

¹⁵ BOUAKAZ FATIMA NASRIN ; ABDENOUR MARWA ; mémoire de master didactique ; université larbi ben m'hidioum el bouaghi ; l'impact des ateliers d'écriture sur l'amélioration de la compétence scripturale en FLE

¹⁶ Dr. MOHAMED EL KAMEL METATHA ; université de Batna ; didactique ; l'écriture et son apprentissage sous le prisme du rapport à l'écrit ; synergies Algérie n° 11 –2010pp.95-105 Consulté le 23/05/2023

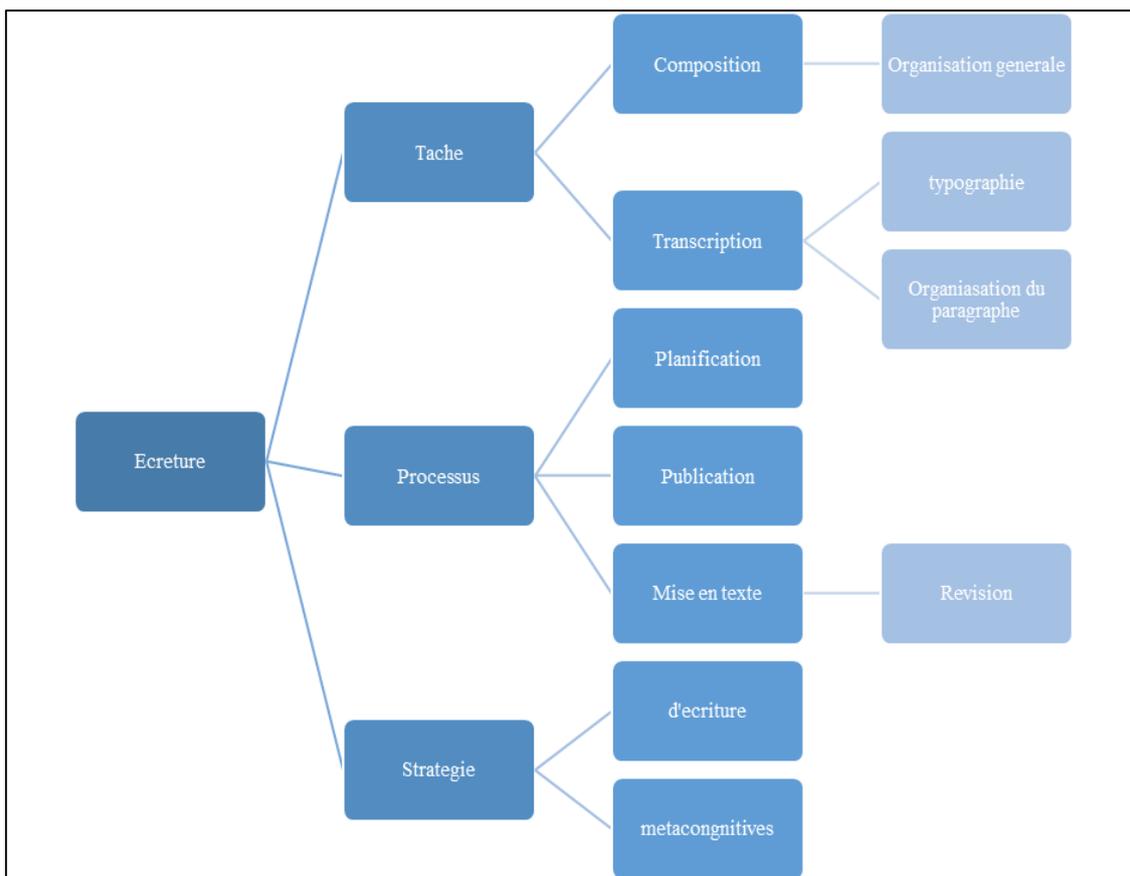


Figure 1.1. Les composantes de l'écriture

L'écriture est une activité créative de plus est un acte d'expression de communication et de création.¹⁷

12. Processus d'écriture

Le processus d'écriture se divise en quatre parties :

1. **Planification**
2. **La mise en texte**
3. **La révision**
4. **La publication**

Le processus d'écriture n'est pas linéaire car les étudiants peuvent aller et venir d'une étape à l'autre. Ainsi l'écrivain peut être amené à réfléchir à de nouveaux aspects de sa situation d'écriture à revoir son plan de départ et sa structure de phrase à changer l'organisation de ses pensées etc. ...

¹⁷ <https://www.k12.gov.sk.ca/docs/fransk/fran/ele/dome2.html> ; programme d'études-niveau élémentaire ; Ecole fransaskoises canada, consulté le 12/05/2023 à 19 :37

12.1 Planification

Cette étape rassemble tout pour préparer la situation d'écriture l'étudiant est sur le point d'écrire son texte je lui montre un scénario, et lui dis ce qu'il doit faire comment pourquoi échéancier et les critères d'évaluation.

12.2 La mise en texte

Maintenant le temps pour une première version du brouillon ce qui est important à cette étape ci c'est de chercher des idées et d'organiser ces idées.

12.3 La révision

Cette partie se divise en deux étapes : l'amélioration du brouillon et la mise au point du texte.

12.4 La publication

Cette étape là il faut mettre le texte au propre et donner la version finale aux personnes à qui s'adressent le texte.

13. Les diverses tâches en écriture**13.1 La composition**

Lorsque l'apprenant a des tâches de composition il se retrouve dans le rôle d'un auteur A ce stade de l'écriture le sens général du texte et son organisation sont plus importants l'apprenant doit tenir compte de la situation à qui s'adresse son texte et comment il organise ses idées et comment le texte peut être personnalisé.

13.2 La transcription

C'est l'ensemble des tâches d'écriture qui affectent la présentation du texte de ce fait l'apprenant portera attention à la similitude des mots à la lisibilité du texte à l'organisation en paragraphe.¹⁸

¹⁸ Nicolas Guichon et Julie Nwosu, « La production de l'écrit dans un dispositif multimédia », *Cahiers de l'APLIUT* [En ligne], Vol. XXV N° 3 | 2006, mis en ligne le 23 mars 2012, consulté le 27 mai 2023. URL : <http://journals.openedition.org/apliut/2368> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/apliut.2368>

Phase de pré-écriture	Phase rédactionnelle	Phase d' « après » écriture
<p>Recherche d'information sur le site</p> <p>Recherche complémentaire dans d'autres sources</p> <p>Recherche dans la mémoire à long terme / connaissance antérieures</p> <p>Prise de notes de types différents</p> <p>Utilisation des dictionnaires</p>	<p>Mise en texte sur papier</p> <p>Rédaction de mémo directement sur l'ordinateur</p> <p>Elaboration d'un plan rédaction d'un brouillon</p> <p>Vérification dans dictionnaire</p>	<p>Correction individuelles sur copie</p> <p>Mise en commun en classe</p> <p>Soulignage des erreurs et corrections par étudiants</p> <p>Fiche de correction</p>

Tableau : Phases d'écriture et stratégies rédactionnelles

14. Les phases de l'écriture collaborative

Certains éducateurs soutiennent que l'écriture collaborative, comme le processus d'écriture, comporte trois étapes principales : la planification, l'écriture, la révision

a. Planification collaborative

Au cours de cette phase, les étudiants interagissent pour développer et partager des idées, des connaissances et des expériences

b. La rédaction collaborative

Cette phase demande aux étudiants de collaborer et de mettre en mots les idées et les connaissances partagées lors de la phase précédente. Par conséquent, ils travaillent ensemble pour arriver à un texte commun significatif pour tous les lecteurs.

c. La révision et la correction collaboratives

La révision est une relecture pour améliorer l'écriture. Dans la plupart des cas, cette révision est suivie de corrections portant sur l'orthographe, la ponctuation, la grammaire, etc. A ce stade, les élèves sont invités à discuter des corrections à apporter à telle ou telle phrase.

A notre avis l'écriture créative collaborative des langues étrangère est plus efficace encourage les apprenant à mieux écrire elle suppose une coopération entre deux ou plusieurs apprenants qui travaillent ensemble pour créer un texte ou une production, l'écriture collaborative peut avoir une influence positive sur le développement des compétences rédactionnelle.

15. L'importance de l'écriture collaborative

L'importance de l'écriture collaborative comme outil de construction des savoirs collectifs soit clairement démontrée ou appuyée tout au long de la recherche, il est surprenant qu'il n'y ait plus d'articles en français sur ce sujet. Résumant les contributions des articles jusqu'à présent, il est nécessaire de souligner la fréquence élevée d'écriture collaborative en entreprises. Plus de 85% de la documentation est le résultat d'un travail collaboratif. L'écriture collaborative est une tâche qui implique un surcroît de travail important et, de plus, peut créer des conflits sociaux et émotionnels difficiles à concilier en raison de la distance entre les interlocuteurs. Cela vous donnera de meilleurs résultats concernant le document final.

La distinction entre l'écriture collaborative en formation et l'écriture collaborative en entreprise est en fait un aspect important qui est souvent négligé. Cette différence repose avant tout sur des enjeux de pouvoir et sur la grande hétérogénéité des niveaux d'études et des parcours professionnels des participants à ces processus d'écriture. L'influence de l'environnement sur l'écriture collaborative, ou les comparaisons entre plusieurs environnements de travail, est un facteur important à prendre en compte lors de la compréhension du processus de l'écriture collaborative.¹⁹

¹⁹ <https://edutechwiki.unige.ch> écriture collaborative ; consulté le 27/05/2023 à 19:26

CHAPITRE II

L'ATELIER DE L'ECRITURE

Dans ce chapitre, nous essayons de cerner la notion de « l'atelier d'écriture ». Au début, nous présentons la définition de l'atelier d'écriture, puis ses avantages et par la suite nous montrons quel type on peut aborder en atelier d'écriture, puis les objectifs de l'atelier d'écriture, Éléments constitutifs d'un atelier d'écriture, la fonction des ateliers d'écritures, puis le déroulement d'un atelier d'écriture on a terminé ce chapitre par l'évaluation du travail de l'atelier d'écriture.

Le but principal de ce deuxième chapitre est de montrer que les ateliers d'écritures en FLE peuvent contribuer au développement et à la construction des compétences scripturales.

1. Définition de l'atelier d'écriture

L'atelier d'écriture est un moyen didactique et pédagogique à la fois où les apprenants peuvent investir dans leur propre apprentissage pour mieux rédiger et produire. Le fait d'amener l'apprenant à mieux écrire et le mettre en situation de production n'est pas chose aisée dans une classe de FLE. Pour cette raison l'atelier d'écriture offre la possibilité d'y parvenir en permettant aux apprenants de travailler dans une collectivité.

Le Robert définit l'atelier d'écriture comme étant : « *un lieu où des artisans, des ouvriers travaillent en commun. L'atelier d'un menuisier* »²⁰.

D'un part, le dictionnaire didactique de Jean Pierre Cuq, définit cette technique comme suit :

« *Un lieu d'élaboration du savoir, de construction et d'interaction où un groupe d'élèves ou d'étudiants gère son espace, son temps et ses moyens en fonction de règles générales, en vue de réalisations concrètes dans un ensemble défini par des objectifs proposés par animateur* »²¹.

D'autre part, nous trouvons que la définition de Renter est très détaillée et plus profonde concernant sa manière d'explicitier tous ce qui est liée à la pratique scripturale, elle clarifie également l'objectif général de cette technique, qu'elle confère par la définition suivante :

« *L'atelier d'écriture est un espace-temps institutionnel dans lequel un groupe d'individus, sous la conduite d'un " expert " produit des textes, en réfléchissant sur les pratiques et les*

²⁰ Le robet micro, *dictionnaire de la langue française*, éd. Enrichi, Paris, 2006, p.82.

²¹ Jean Pierre Cuq, *dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde*, éd. CLE International, Paris, 2003, p. 27.

théories qui organisent cette production, afin de développer les compétences scripturales et méta-scripturales de chacun de ses membres »²².

Le mot atelier vient du vieux mot " asselle" qui veut dire un morceau de bois, aussi il désigne un lieu où on travaille le bois. Il devient ensuite le lieu de création et de l'artisanat et des beaux-arts. Le terme est également utilisé pour désigner un groupe de personnes travaillant sous la direction d'un maître.²³

Evelyne Plantier définit l'atelier d'écriture comme « *le lieu de plus grande Liberté à l'intérieur de la plus grande contrainte, contrainte du lieu [...] contrainte de la motivation de l'écriture [...] contrainte du don* »²⁴. Mais selon Claire Boniface, l'atelier d'écriture est un « *dispositif qui a pour but de déclencher l'écriture, de créer la motivation dans un certain plaisir* »²⁵. Sa définition contredit celle de Renter. Celle-ci est concentré sur la motivation des apprenants, donc ; le fait d'écrire dans l'atelier est une attitude qui permet aux participants d'écrire librement et crée en eux le plaisir d'écrire.

L'ensemble des définitions précédentes montrent que l'atelier en général c'est l'endroit ou bien le lieu, où plusieurs personnes travaillent ensemble et accomplissent une tâche qui mène à la création.

L'atelier d'écriture permet de modifier les pratiques scripturales et par conséquent le regard porté sur l'écrit pour faire acquérir au participant un rapport positif à l'écriture. C'est l'un des grands défis des ateliers d'écriture c'est changer de regard sur l'acte même d'écrire et voir l'écriture comme un objet d'enseignement/ apprentissage les participants à l'atelier acquièrent des connaissances et un savoir-faire sur l'écriture et découvrent les secrets du processus d'écriture pour atteindre ce que nous voulons enseigner. D'une part il change lui-même l'acte d'écrire et son attitude face à son écriture d'une part, apprendre à lire à travers les yeux de l'auteur permet à l'auteur de reconnaître et de contrôler l'impact émotionnel de son écriture sur le lecteur.²⁶

²² Yves Kevier, enseigner et apprendre à écrire, éd. ESF, Paris, 2002, p. 35.

²³ Wikipédia, atelier, [En ligne], URL : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Atelier>, consulté le 12/04/2023.

²⁴ Evelyne Plantier, animer un atelier d'écriture pour tous, Paris, Eyrolles, 2010, p. 19.

²⁵ Claire Boniface et Odile Pimet, ateliers d'écriture, Paris, p. 28.

²⁶ Nadia bouqallal. FLSH de Mohammedia-Université de Casablanca ; le pédagogue, 5/6 avril 2019 ; la pratique de MASSIKA SENOUSI ; atelier d'écriture personnelle et représentations ; mai-2008

2. Les avantages d'un atelier d'écriture

L'atelier d'écriture est une stratégie efficace dans le processus d'enseignement/ apprentissage. Il offre de nombreux avantages à l'apprenant, notamment :

2.1 La motivation

La communication entre les participants à l'atelier d'écriture était considérée comme une force pour les motiver. Ainsi, lorsqu'un apprenant est invité à écrire un travail collaboratif, la confiance en soi peut se construire en lui, l'incitant à contribuer au succès de l'équipe par la motivation.

2.2 L'activité langagière

L'atelier d'écriture est une occasion de retenir des informations et d'avoir de nouvelles idées.

2.3 La socialisation

Lorsque les participants à cette activité travaillent ensemble, cela établit un accord pour parvenir à un esprit collectif sombrant dans un esprit unique.

2.4 La correction des erreurs

En raison du travail en commun des participants à l'atelier d'écriture, il y a quelques fautes de langue et d'orthographe dans l'atelier d'écriture par rapport au travail individuel (individuel).

2.5 L'autonomie de l'apprenant

Le travail d'atelier d'écriture donne aux apprenants le sens de responsabilité et de l'autonomie, et ils ont accès à des dictionnaires, des guides de grammaire afin de réaliser le travail ou les tâches requis...etc.²⁷

Les bienfaits d'un atelier d'écriture créative sont nombreux :

- Le simple geste de prendre un stylo ou de saisir quelles lignes sur un clavier nous apporte bien plus que nous l'imaginons
- Ecrire libère l'esprit la pensée bavardage mental idées qui se bousculent et se suivent de façon incohérente
- Prenez un stylo et laissez s'écharper vos pensées spontanément, quelles que soient vos pensées vous choisirez la manière qui vous convient le mieux pour exprimer
- En atelier d'écriture, un dispositif vous est proposé pour vous aider à écrire et suivre ce chemin de libération accompagné et soutenu par des groupes et des interventions

²⁷ <https://wikipedia.org/wiki/Atelier>, consulté le : 05/04/2023.

- L'écriture aide à favoriser la créativité si dans notre pensées les idées se bousculent et parfois même se succèdent de façon désordonnée
- Dans les ateliers d'écritures chaque leçon est source d'explorations, d'expérimentation, de jeu, de découverte de nouvelles suggestions imaginées par d'autres participants, stimulant ainsi des qualités que l'on a dans l'enfance mais qu'on oublie
- En atelier d'écriture nous proposons des jeux d'écriture qui sollicitent la mémoire
- Ecrire aide à vivre les émotions, joie, tristesse, colère, peur... écrire ce que l'on ressent à l'instant

_ Ecrire régulièrement développe les qualités rédactionnelles.²⁸

3. Quel type d'écriture peut-on aborder en atelier d'écriture

Tout type d'écriture peut s'envisager en atelier d'écriture : l'écriture professionnelle, journalistique, créative, littéraire, didactique et même l'écriture scolaire et universitaire ! Le plus souvent, les ateliers d'écriture s'organisent autour d'une écriture personnelle, inventive, ludique, librement consentie. Tous les « prétextes » sont bons du moment qu'ils donnent envie d'écrire : des jeux de mots, des jeux d'expression, des commentaires de textes, de livres...

Cette notion d'écriture est même à prendre au sens large. On parle aussi d'écriture filmique ou musicale. Des ateliers de ce type peuvent facilement se concevoir. Il pourrait aussi regrouper tout type d'artistes désireux de partager des moments de création. Ils ne sont pas condamnés à la solitude tout.

L'atelier d'écriture possède ainsi un point commun avec une école d'art en ce sens qu'il peut être à la fois un lieu d'apprentissage d'une technique, un lieu de pratique d'activités artistique et un lieu de création !²⁹

4. Les objectifs des ateliers d'écriture

À en juger par les différentes définitions de l'atelier que nous avons vues auparavant, on peut dire que ses objectifs sont également différents. Donc ce dernier vise à aborder la langue et à pratiquer les compétences de production écrite, il permet à l'apprenant d'utiliser la langue de manière simple et facile à produire, en général parlant de cette technique le but est d'inciter l'apprenant :

²⁸ <https://blog.esorit-livre.com> consulté le 25/03/2023 à 02 :19

²⁹ <https://www.domitys.fr> ; Atelier arts et lettres ; 44ter rue du champ d'oiseau atelierartsetlettres@gmail.com

- Améliorer sa manière d'écrire avec un esprit de collectivité en respectant le travail des autres.
- Installer chez les apprenants le partage de l'acte d'écrire entre les participants de cette expérience.
- Créer une atmosphère de motivation et de créativité parmi les participants de cet espace.
- Renforcer la relation entre les apprenants en traitant les hésitations, les réflexions et les doutes.
- Lire ce qui leur donne envie de lire.
- Libérer les réflexions et les capacités de chaque apprenant car ils ont le même âge.
- Développer son savoir en ayant un lexique linguistique bien déterminé, qui aide à une meilleure rédaction pendant les examens et les devoirs.
- Trouver une relation entre l'oral et l'écrit, la lecture et la relecture.
- L'apprenant trouve un lieu solide entre les deux aspects de la langue (l'écrit et l'oral) ce qui assure la réussite et la progression dans l'activité.
- S'exprimer de ce qui a posé des problèmes et des obstacles soit au niveau de l'oral (la prononciation, la façon de parler une langue étrangère) ou au niveau de l'écrit (le fait de connaître des fautes par exemple).³⁰

Tous les objectifs pédagogiques se résument en des objectifs : linguistiques, grammaticaux, lexicaux, sociolinguistiques, socioculturels et surtout des objectifs d'apprentissages (apprendre à apprendre)

5.Éléments constitutifs d'un atelier d'écriture

Pimet mentionne les composantes d'un atelier d'écriture dans le passage suivant : « *pour mieux utiliser un atelier d'écriture ; il est important de prendre en compte les éléments constitutif : la présence d'un animateur qui a un rôle particulier, l'existence de proposition d'écriture comme stimulant, une relation privilégiée avec la littérature, des temps d'éloge à partir des textes écrits un travail dans la durée* »³¹.

³⁰ <https://wikipedia.org/wiki/Atelier>, consulté le : 05/04/2023.

³¹ Pimet, O, la mise en place d'un atelier, les principes, IBIS ROUGE, Matoury, 2004, p. 50.

De cette citation, nous comprenons qu'un atelier d'écriture se compose de cinq éléments essentiels qui doivent être suivis pour la technique, et qui se sont comme suit :

5.1 La présence d'un animateur

Kavian cite explicitement son rôle dans ses propos :

«Animer, c'est accompagner ; guider (monter des exemples, nom des modèles), créer une dynamique pour que chacun trouve sa propre écriture, être à l'écoute...montrer à chacun qu'il est unique, valoriser le groupe...l'animateur a un rôle de passeur ; d'accoucheur»³².

En d'autres termes, l'enseignant prend les tâches suivantes :

- Il met ses apprenants en échange en les motivant, il donne à ce travail un goût de partage et de respect, quand ils utilisent des mots complexes et difficiles, il aide ses apprenants en les expliquant de manière simple et dans la limite de leur compréhension, il les guide aussi en donnant les consignes efficaces et convenables à chaque travail donné, d'une manière générale, cet animateur joue le rôle d'un orienteur qui forme des groupes.
- Un guide qui apporte la source de la connaissance à travers ses composantes vers l'apprenant.

5.2 Existence d'une consigne

C'est de proposer des activités aux apprenants, ou pour la créativité et l'écriture par exemple, des éléments de récit, des textes et des citations à imiter pour mieux produire à l'écrit, des situations d'écriture..., la consigne, c'est celle qui crée la motivation et l'envie chez l'apprenant, son choix et sa formulation doit être claire et précise (adapté au niveau des apprenants) pour pouvoir rédiger et produire des sons écrits qui laissent le lecteur lire sans dégouter.³³

5.3 Interactions

Jean Pierre Cuq donne la définition qui suit à l'interaction : « *un ensemble d'influences exercés mutuellement dans des situations de force à face* »³⁴. Dans un travail de groupe l'interaction est un ensemble des réactions conflictuelles coopératives. En d'autres termes, il s'agit de l'échange de connaissances entre enseignants et apprenants par le contact pédagogique.

³² Kavian Eva, écrire et faire écrire, manuel pratique d'écriture, éd. Dculot, Paris, 2007, p. 21.

³³ Wikipédia, atelier, [En ligne], URL : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Atelier>, consulté le : 10/04/2023.

³⁴ Jean Pierre Cuq, op. Cit, p. 134.

C'est pour cela, la coopération et le conflit dans un atelier sont très importants à la présence de l'interaction et à son développement dans le travail, ces deux derniers animent l'échange en créant des interactions entre les apprenants qui participent à cet échange et aussi à la production. En effet, les ateliers d'écriture animent une atmosphère d'échange et d'interactions entre ces participants, soit avec l'enseignant soit entre eux-mêmes.

5.3.1 Interaction enseignant / apprenant

Il existe une relation réciproque entre ces deux pôles, pour l'enseignant qui peut pratiquer deux types d'influence sur l'apprenant :

•Une influence directe

Elle guide et oriente le travail de son apprenant, il exprime ses idées.

•Une influence indirecte

Elle encourage les apprenants à s'engager et à accepter ce qu'ils ressentent...

Ainsi, il y a une connexion collective entre les deux pôles, et l'enseignant crée une atmosphère propice à la communication, à l'interprétation, et surtout, au partage des idées ; en effet, l'apprenant doit suivre ce que son enseignant lui demande de faire concernant la rédaction et l'écriture.

5.3.2 Interaction apprenant / apprenant

Pour les apprenants, les ateliers d'écriture sont l'occasion pour eux de s'exprimer et de s'engager en favorisant un espace d'échange et d'interaction entre eux où ils peuvent répondre en exprimant leurs points de vue et leurs réflexions au niveau d'un travail et d'une action donnés, ils partagent le maximum de leurs idées.

5.3.3 Interaction apprenant / savoir

Les ateliers d'écriture permettent de construire de bons savoirs qui restent gravées dans l'esprit des apprenants et des enseignants ainsi que de nouvelles connaissances, grâce à la collaboration et à la communauté des participants, ainsi les ateliers permettent de créer un climat de savoir convenable à construire une bonne production écrite.

5.3.4 Le temps

Une activité de production écrite en FLE se fait en 03 séances : la préparation à l'écrit, la production écrite et le compte rendu, donc le temps consacré à cette activité est différent selon les besoins des apprenants, comme les apprenants n'apprennent pas au même rythme, cela

dépend de la capacité de chaque apprenants,, c'est donc, parfois on trouve des apprenants qu'ont en besoin de leurs ajouter des séances en plus pour comprendre, donc la régulation du temps dans le processus d'enseignement / apprentissage de FLE prend un facteur essentiel qui est basé sur des séances qui se font en quelques minutes jusqu'à une heure vu que « *la classe est aussi caractérisée par la compression du temps, le nombre des séances est généralement choisi par l'institution, et la durée des séances peut varier de quelques minutes à une heure* »³⁵.

Ainsi, il n'est pas facile pour un apprenant de rédiger un écrit selon certaines normes et critères dans un laps de temps très précis.

5.3.5. L'espace

Jean Pierre Cuq et Gruca Isabelle déclarent que la classe est avant tout « *un lieu technique caractérisé du point de vue spatial par sa localisation et par sa configuration* »³⁶, donc l'organisation spatiale est très importante elle doit être le meilleur espace pour travailler dans un atelier d'écriture, parfois celui qui permet aux apprenants de travailler en collectivité ou individuellement.³⁷

6. fonctionnement d'un atelier d'écriture

Les ateliers d'écriture fonctionnent généralement à partir de petits groupes (8 à 15 personnes) encadrés par un intervenant qui propose une forme d'écriture. Cela peut être sur la base de la lecture d'un texte d'auteur, ou plus simplement d'un thème proposé par l'intervenant, illustré à l'aide de phrases ou de mots en rapport plus ou moins direct avec le thème. Les participants écrivent, puis peuvent travailler mutuellement leurs productions, ou simplement lire et commenter les textes proposés. Le maître mot de ces ateliers est l'échange, qui se matérialise en une critique constructive des textes proposés, que ce soit par l'intervenant ou les autres participants. L'objectif de ces ateliers est que chacun puisse contribuer librement sans craindre un jugement négatif de la part d'autres. Les contraintes d'écriture, que ce soit le thème, la durée ou la forme, sont laissées à l'inspiration de l'intervenant et des participants de chaque atelier. À partir de ce fonctionnement de base, de nombreuses adaptations sont possibles :

- Ateliers généralistes d'écriture littéraire

³⁵ Jean Pierre Cuq, Gruca Isabelle, Cours de didactique du Français langue étrangère et seconde, éd. Presse d'université de Grenoble, Paris, 2005, .20 – 121.

³⁶ Jean Pierre Cuq, Gruca Isabelle, Cours de didactique du Français langue étrangère et seconde, éd. Presse d'université de Grenoble, Paris, 2005, P123

³⁷ Ameer Azzedine, Mohamdi Fatima, op. Cit, p. 12.

- Ateliers généralistes d'initiation ou de dépassement de l'inhibition à l'écriture
- Ateliers thématiques (policier, poésie, nouvelles, roman, pièce de théâtre...)
- Ateliers d'écriture pour enfants, dont certains articulent dessin, jeu et écriture
- Ateliers à visée thérapeutique, notamment dans un cadre orthophonique lors de troubles du langage écrit
- Ateliers spécialisés en travail individuel pour ceux dont l'ambition est de tenter la publication ;
- Temporalités multiples : week-end, hebdomadaire, etc. ;
- utilisations de contraintes qui viennent stimuler la créativité en obligeant le rédacteur à trouver de nouvelles solutions pour construire son texte.³⁸

7. Déroulement d'un atelier d'écriture

Tous les ateliers ont des invariants communs, cette technique se déroule en 03 étapes très importantes :

7.1 La motivation

Boniface Claire et Pimet Odile expliquent que :

« La situation d'écriture (appelée suivant les ateliers : consigne, motivation, proposition inducteur) ; elle est l'amorce qui déclenche la motivation chez les apprenants, son choix est très important et sa formulation doit être claire, précise, il adapte au niveau de ces élèves »³⁹.

En d'autres termes, la situation d'écriture donnée par l'enseignant, après avoir présenté les consignes, notamment le sujet proposé, les apprenants se retrouvent dans des situations problématiques, alors l'enseignant les incite à exprimer leurs pensées et à les écrire.

7.2 La production

Le travail coopératif au sein de l'atelier d'écriture favorise l'amélioration de l'écrit chez les apprenants en respectant le temps imparti par l'animateur, pour les apprenants qui peuvent organiser des idées sur le souillon, donc l'enseignant joue un rôle d'un médiateur pour rencontrer le monde de l'écrit dont l'objectif d'améliorer sa compétence écrite.

³⁸ https://fr.wikipedia.org/wiki/Atelier_d%27%C3%A9criture#Fonctionnement_des_ateliers_d'%C3%A9criture

³⁹ Boniface. G, Pimet. O, Les ateliers d'écriture, éd. Retz, Paris, 1992, p. 13 – 14.

7.3 La communication et la réaction

Lorsque chaque animateur de groupe dans un atelier lit son écrit aux autres (qui doivent être à son écoute), c'est le moment de communication entre les participants ; c'est à dire la réaction des apprenants, leurs propositions, leurs points de vue concernant le produit de chaque groupe, c'est la mise en relation entre eux pendant le travail de l'atelier.

7.4 Le regroupement des apprenants dans un travail coopératif

Dans le travail de groupe, notamment dans les ateliers d'écriture, la manière d'organiser et de former les groupes est une tâche essentielle du cours de FLE. L'enseignant doit tenir compte de cette étape, car c'est lui qui a la charge du travail et l'animateur du travail, il est varié selon les activités de la classe.

« Ainsi, l'enseignant doit former des groupes hétérogènes afin d'obtenir de bons résultats que les groupes homogènes »⁴⁰, Cela explique pourquoi des apprenants de différents niveaux travaillent ensemble pour construire cette hétérogénéité de groupe. Ainsi, l'enseignant divise ses apprenants du plus compétent au moins compétent et il procède à la formation de groupes. En ce sens, nous nous référons à différents types de regroupements des apprenants :

7.4.1 Le regroupement informel

Ce type de regroupement est basé sur des sujets illustrés, qui tiennent compte de la communication entre les participants et de leurs discussions.

7.4.2 Le regroupement de base

« Ce type de regroupement, l'hétérogénéité doit être examinée avant toute chose de formation de groupe. C'est la première condition qu'on doit respecter pendant le travail en commun, il impose une formation qui reste la même pendant toute l'année scolaire »⁴¹

7.4.3. Le regroupement par champ d'intérêt

Ce type est conçu pour mieux motiver les apprenants, il leur permet d'accomplir la tâche selon leurs propres termes.

⁴⁰ Habib Saoud, le travail coopératif en classe de FLE pour une meilleure maîtrise de l'écrit, cas des élèves de 4ème année moyenne, collège Chohra Amar, El Meghaier, Mémoire de Master, sous la direction de Chafika Femmam université de Mohamed Khider, Biskra, 2015, p. 14.

⁴¹ SIDI YAKOUB AMEL ; DAHOUA IKRAM ; impact des ateliers d'écriture sur le développement des compétences rédactionnelles ; DIDACTIQUE DE FLE ; mémoire de master de français ; juin 2017

7.4.4. Le regroupement aléatoire

Ce type se fait selon l'ordre alphabétique des élèves et leur place dans la classe, et il permet aux apprenants de se rencontrer.

8. Les enjeux de la réécriture dans l'atelier d'écriture

Réécrire signifie généralement réorganiser et transformer le texte sous-jacent, il vient du verbe « réécrire » et décrit le processus de fourniture d'une nouvelle version d'un texte déjà écrit. La réécriture peut également prendre d'autres formes lorsque les autres revisitent leurs textes pour modifier, améliorer ou faire évoluer leur style et développer davantage leurs intérêts esthétiques donc la réécriture serait :

Possibilité de revenir en arrière et d'améliorer vos propres textes et de les modifier en fonction de vos projets d'écriture. Cependant, c'est un travail difficile pour les apprenants et ils doivent considérer que les idées qu'ils choisissent d'écrire sont cohérentes.

Notez que ce dernier n'est pas une tâche triviale, mais la réécriture permet de multiples solutions.

La réécriture permet aux apprenants de revenir à leur produit de base.

Autonomie accrue et une certaine fierté d'être capable de gérer des tâches par soi-même.

Gagner en facilité d'écriture, il devient plus facile d'écrire, dans la mesure où apprendre à réécrire, c'est apprendre à écrire.

Vous pourrez rédiger différents types de texte tout en respectant sa structure. ☑ Amusez-vous à écrire.

Comprendre la valeur et la fonction de l'écriture.

Évaluer la conception, corriger la formulation au niveau de l'état des défauts.

Utilisé pour l'apprentissage situationnel tel que la grammaire, l'orthographe et la conjugaison.

Et il s'avère que la réécriture impacte positivement l'apprentissage des apprenants, leur permettant ainsi de faire de grands progrès.⁴²

⁴² Comment animer un atelier d'écriture en milieu carcéral ; recueil de pratiques ; <https://parlera.fr> ; www.anlci.gouv.fr mars 2019 ; agence nationale de lutte contre l'illettrisme ; groupe d'intérêt public ; consulté le 19/05/2023 à 11 :46

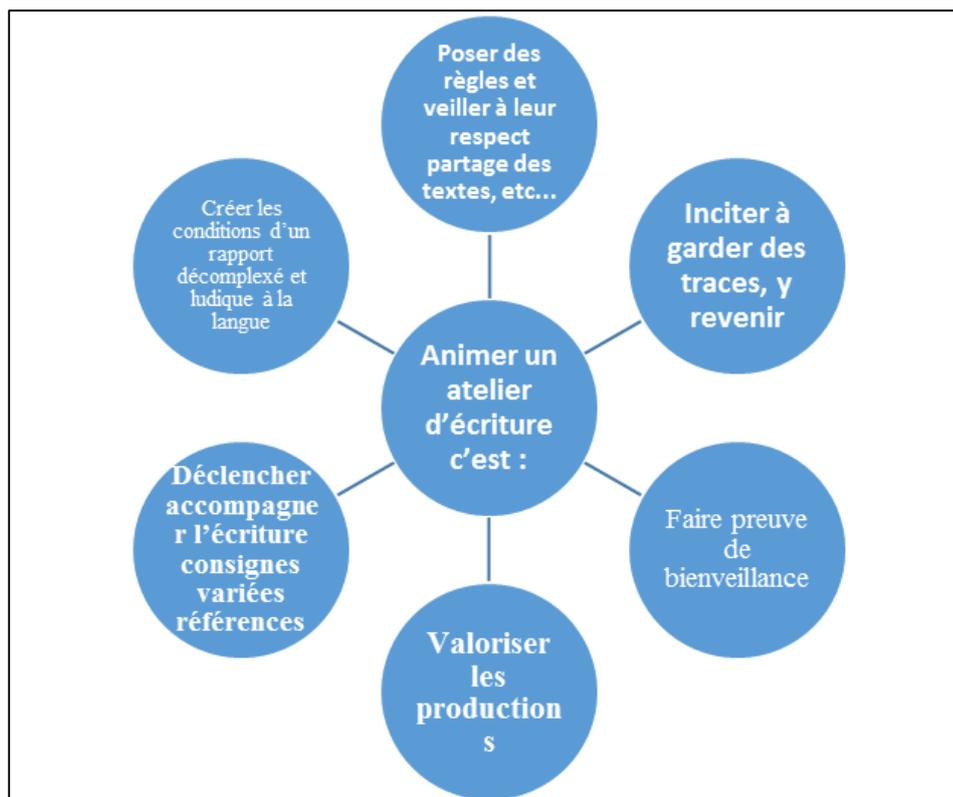


Schéma 1 : comment Animer un atelier d'écriture

9. Points clés pour un atelier d'écriture réussi

- L'écriture en atelier doit permettre de prendre du plaisir à utiliser la langue
- L'écriture c'est à la fois se plier aux règles de l'atelier et de la langue mais également en jouer
- L'atelier d'écriture est un lieu d'émotions un lieu d'invention du sens
- L'atelier un lieu pour trouver sa voix
- C'est un temps pour écrire et un temps pour écouter les écrits des autres

10. Comment constituer un groupe dans les ateliers d'écriture

Un atelier d'écriture est avant tout un groupe ce sera un espace approprié pour que plusieurs personnes se rassemblent ce que ces personnes ont en commun c'est une envie d'écrire ou d'essayer, l'atelier se déroule selon un rythme et durée choisis il peut y avoir des ateliers qui nécessitent de l'assiduité parfois il est proposé des ateliers indépendants l'un de l'autre sans cette exigence d'assiduité chaque personne du groupe est invitée à être présente à chaque séance ou le plus régulièrement possible.

« Une aide précieuse est la stabilité des groupes. En effet, travaillant en maison centrale avec des personnes condamnées à de longues peines, il y a toujours dans le groupe un noyau d'habitues qui posent l'ambiance et adoptent les comportements attendus... » Paroles d'enseignant.

11. Conditions de réussite d'un atelier d'écriture

- tester un atelier en tant que participant, aller à la rencontre de celles et ceux qui ont de la pratique.
- ne pas improviser.
- anticiper, préparer en mode « polymorphe » (exercices, situation, supports variés) et ajuster d'une séance à l'autre.
- avoir des objectifs précis qui s'appuient sur une trame d'activités, avec évolution, progression.
- fédérer un groupe, partager.
- créer un cadre sécurisant en installant des rituels (questions sur ce qui a été vécu la séance précédente, lecteurs, jeux, etc.).
- avoir des ressources d'animation, sous forme de boîte à outils, pochette des « Au cas où ».
- multiplier les supports mis à la disposition des participants pour les épauler dans l'écriture.⁴³

12. L'évaluation du travail de l'atelier d'écriture

L'évaluation est un tout nouveau concept dans le processus d'enseignement/apprentissage qui permet aux enseignants de comparer ce qui est trouvé avec ce qui est attendu. Donc l'évaluation de scolaire est :

« D'un point de vue historique, un outil permettant de valider les premières décisions d'orientation des élèves dans le système scolaire de l'époque, c'est avec une circulaire de 1880 que la notation du travail des élèves a initialement été mise en place pour décider ; à la fin de chaque année, de la suite de leur parcours. Précisément, cette circulaire fixait aux

⁴³ Comment animer un atelier d'écriture en milieu carcéral ; recueil de pratiques ; <https://parlera.fr> ; www.anlci.gouv.fr mars 2019 ; agence nationale de lutte contre l'illettrisme ; groupe d'intérêt public ; consulté le 19/05/2023 à 11 :46

*enseignants les performances des élèves afin d'établir des moyens de noter devant servir aux de décisions de paysages dans la supérieur ».*⁴⁴

Le dictionnaire de Légèner Renard ajoute que l'évaluation est :

*« Une démarche ou processus conduisant au jugement et à la prise de décision, jugement qualificatif ou quantitatif sur la valeur d'une personne, d'un objet, d'un processus, d'une situation ou d'une organisation, en comparant les caractéristiques observables à des normes établies, à partir des critères explicites en vue de fournir des données utiles à la prise de poursuite d'un but ou d'un objectif ».*⁴⁵

L'évaluation dans les ateliers d'écriture s'effectue de différentes manières en respectant plusieurs normes et critères (l'interaction, le respect de la consigne et la qualité du travail proposé) :

1. Quand les apprenants se travaillent durant ce moment l'enseignant peut les évaluer en les observant, il les évaluera un par un.
2. De même, l'apprenant lui-même peut juger de la qualité de son travail par ses critiques, et même les participants peuvent évaluer le fonctionnement de leur groupe en discutant entre eux des efforts de chaque apprenant sur cette compétence d'écriture, qui est une sorte d'auto-évaluation.
3. Ces groupes s'évaluent aussi progressivement les uns les autres en observant les progrès de chaque groupe.

13. Atelier d'écriture espace de production, communication et créativité

L'Atelier d'écriture est un espace de communication où les apprenants s'intègrent dans la communauté, désinhibent l'écriture dans un environnement scolaire qui investit dans leur propre apprentissage, et facilitent l'apprentissage. « C'est à la fois un lieu de travail et un lieu de création » (Cuq, 2003). Selon Louviot (2012), l'atelier d'écriture ne consiste pas seulement à suivre les règles, mais aussi à jouer avec elles. Pour les auteurs, la langue est un champ d'exploration, d'expérimentation et de réussite, plutôt qu'une contrainte qui doit être

⁴⁴ Habib Saoud, le travail coopératif en classe de FLE pour une meilleure maîtrise de l'écrit, cas des élèves de 4ème année moyenne, collège Chohra Amar, El Meghaier, Mémoire de Master, sous la direction de Chafika Femmam université de Mohamed Khider, Biskra, 2015, P14,16

⁴⁵ Habib Saoud, le travail coopératif en classe de FLE pour une meilleure maîtrise de l'écrit, cas des élèves de 4ème année moyenne, collège Chohra Amar, El Meghaier, Mémoire de Master, sous la direction de Chafika Femmam université de Mohamed Khider, Biskra, 2015, P14,16

⁴⁵ Guide de professeur en langue française, 3ème année moyenne, p. 10.

surmontée pour atteindre des objectifs pratiques. De nombreux travaux de didactique de l'écriture montrent que cette méthode a un effet positif sur le texte et sur l'auteur lui-même. (Reuters, 2002 ; Lafon-Terranova, 2009 ; Robert, 2012 ; Bushton, 2014 ; Penlou&Petitjean, 2016). En fait, ceux qui en bénéficient deviennent plus confiants, autonomes et plus audacieux dans leur écriture, et encore meilleurs dans l'écriture et la réécriture. (Niwese et Basile, 2014).

Lire et même écrire différents types de textes, discuter avec les autres, échanger des idées, etc., sont souvent acquis plusieurs compétences. En ce sens, Bushton soutient que « l'aller-retour entre un texte lu, un texte écrit, et les deux rigoureux » (Bucheton, 1992 : 101). Elle note que les formes d'écriture dans ses ateliers sont souvent ludiques (jeux associatifs, anagrammes, pastiches, parodies, etc.) Le désir d'être. Tu es peut-être un écrivain amateur, mais tu es toujours un écrivain », a-t-il ajouté. (Bushton, 1992 : 172). Des ateliers d'écriture ont été organisés dans les écoles et les universités, qu'ils soient recommandés comme pratique académique ou artistique, mais en Algérie, il existe de nombreuses différences dans la manière dont ils sont menés et les types d'échanges qui s'y déroulent, et dont ils sont écrits. Axé sur les fonctionnalités liées au texte.⁴⁶

14. Le développement de la créativité par les ateliers d'écriture

L'écriture est essentielle à l'humanité. Ce n'est pas seulement une mémoire de notre histoire, mais aussi un outil fondamental de la vie citoyenne. Dans les écoles, on leur apprend à préparer les élèves aux situations de communication auxquelles ils seront confrontés dans la vie. Par conséquent, une approche du texte adaptée au genre est recommandée. Cette étude ne remet pas en cause la pertinence de telles études. Cela me fait me demander quelle place occupe la créativité dans les cours d'écriture. En PER, on le retrouve sous la forme de compétences transversales. Cela signifie qu'il est inséré dans d'autres études. Cependant, nous croyons que la créativité est une compétence essentielle et qui doit être formée. De plus, nous croyons qu'un mémoire axé sur la créativité en écriture permettra aux étudiants de développer leur expression de l'écriture comme outil de création. Ainsi, nos deux questions de recherche sont : « Est-ce que les ateliers OlympianWriting vont nous permettre de nous engager nous-mêmes dans l'écriture créative ? » et « Ces ateliers aident-ils les élèves à appréhender l'écriture comme outil de création ? Pour répondre à ces questions, nous avons développé un atelier d'écriture basé sur l'atelier OuLiPo pour développer cette créativité. Pour

⁴⁶ Dr. SOUAD BENABBES ; maitresse de conférences à l'université d'Oum El BOUAGHI ; www.alphadoc.dz

nous-mêmes. Sur la base des travaux de nos étudiants, de leurs commentaires et de nos réactions, nous avons essayé de mettre en évidence les éléments nécessaires à un tel système. Nous avons également tenté de mesurer le développement des compétences en écriture des élèves en comparant les données recueillies avant et après l'installation de l'appareil.⁴⁷

15. L'atelier d'écriture à l'université algérienne

L'enseignement/apprentissage de l'écriture occupe une place importante et complexe dans la situation universitaire algérienne actuelle. Les chercheurs des leçons d'écriture ont noté un certain manque de pratique dans les modules de compétences d'écriture. Ce module est programmé à raison de deux séances par semaine tout au long de la troisième année d'études. La pratique de l'écriture est considérée comme la base de base pour améliorer une langue étrangère. Ceux-ci aident non seulement les apprenants à maîtriser leurs compétences en écriture, mais facilitent également l'expansion du vocabulaire et aident à améliorer l'orthographe et la grammaire. L'écriture en milieu universitaire a une valeur intrinsèque et favorise un environnement convivial et un accompagnement approprié pour que les étudiants exigeants maîtrisent des techniques d'écriture spécifiques et maîtrisent d'autres compétences. Les ateliers d'écriture visent à motiver les apprenants et à inspirer la créativité à travers des activités qui expriment de nouvelles formes de travail en groupe et de maîtrise de l'espace et du temps sous la conduite d'experts qui donnent du sens à l'acte d'écrire. Assurer le développement de l'alphabétisation des membres individuels du groupe. Plusieurs pays ont déjà intégré les efforts d'ateliers dans les cours universitaires (par exemple, les États-Unis, le Canada, le Royaume-Uni, la France). En Algérie, l'adaptation de cette forme d'apprentissage à l'écriture incite les élèves à écrire en groupe, à explorer différentes formes et types d'écriture, à découvrir leurs capacités créatives, à communiquer et à partager des savoirs et à avoir la possibilité de (...). Intégrer cette méthode innovante dans le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère permet d'une part de développer les compétences en écriture et d'autre part de rendre l'apprentissage de l'écriture plus agréable en créant les conditions adéquates.⁴⁸

⁴⁷ DR. Chaima Mohamed Tawfik Mohamed ; maitre de conférence de didactique de FLE ; université D'Alexandrie ; DOI :10.12816/EDUSOHAG.2021. Consulté le 23/05/2023 à 11 :41

Myriam BURGLE et Laura MORENO ; Lausanne – Juin 2017 ; Mémoire professionnel – Bachelor Enseignement Préscolaire et Primaire

⁴⁸ BOUAKAZ FATIMA NASRIN ; ABDENOUR MARWA ; mémoire de master didactique de FLE ; dirigé par Mme REGHISS AMEL ; L'impact des ateliers d'écriture sur l'amélioration de la compétence scripturale en FLE

Chapitre III

ANALYSE ET DISCUSSION DES RESULTATS

Après avoir présenté et discuté les bases théoriques employées dans ce travail de recherche dans le chapitre précédent, nous passerons à la pratique de cette étude.

Dans ce chapitre, nous essayons de vérifier les hypothèses proposées auparavant et de répondre à la problématique de recherche, Parmi les outils d'investigation les plus répandus dans le domaine de la recherche et que tout chercheur puisse exploiter dans son travail de recherche est le questionnaire. Cette technique la plus utilisée car elle permet au chercheur de recueillir un maximum de données en un minimum de temps. C'est à partir de ces caractéristiques que nous avons sélectionné pour notre étude l'élaboration d'un questionnaire composé de quinze (15) assertions adressées aux enseignants suivant un parcours universitaire dans la faculté des langues étrangères de l'université d'IBN KHALDOUN de Tiaret.

Ensuite en mettant en place notre protocole expérimental sous forme d'une activité proposée aux étudiants. Cela s'est réalisé en deux séances dans une classe de « 3^{ème} année licence au niveau de l'université IBN KHALDOUN » à Tiaret.

Dans la première séance c'était théorique, dans la deuxième séance chaque étudiant est appelé à réaliser individuellement « groupe témoin » un résumé d'un texte en 180 mots déjà écrit... dans la première partie du travail nous leurs avons demandé d'entourer dans un cercle toutes les informations marginales des textes, soulignez-le ou les expressions générales.

Dans la deuxième séance nous leurs avons demandé de résumer le texte en suivant les mêmes consignes. Tandis que les apprenants nous les avons appelés à réaliser collectivement le même travail « groupe expérimental » en 4 groupes de 4 étudiants est considérée comme un lieu de notre atelier, dans laquelle nous tentons à mettre en place un atelier d'écriture.

Après, nous essayerons à travers cette enquête d'analyser les questionnaires destiné aux enseignants universitaires et d'analyser les textes résumés réalisées par les étudiants individuellement « groupe A » et celles réalisées au sein d'un atelier « groupe B » et de les comparer par la suite. En effet, notre travail de recherche a pour objectif de voir la valeur des ateliers d'écritures en tant que stratégie d'apprentissage de l'écriture sur l'évolution des compétences rédactionnelles chez les étudiants de 3^{ème} année licence. Et de tester l'effet des ateliers d'écriture sur l'amélioration des écrits des étudiants.

1. Présentation et description du questionnaire

Lors de la formulation de nos questions, nous avons fait le choix d'établir un questionnaire avec plusieurs types de questions. Entre « questions fermées », « semi-fermées » et « ouvertes », notre questionnaire se présente comme suit :

Dans les premières questions touchant essentiellement à l'identification et à la description des enquêtés tout en précisant :

Sexe : homme femme

Années d'expérience d'enseignement à l'université :

Matière (s) enseignée (s) :

Les questions (1, 2 et 3) cherchent à collecter des données touchant au rapport des enseignants avec leurs étudiants à l'acte de l'écriture en général ainsi qu'aux différentes conceptions formulées par ces derniers sur cette pratique.

Les questions (4 et 5) cherchent à savoir si la pratique de l'écriture permet aux étudiants d'extérioriser leurs idées et émotions et les stratégies qui permettent de favoriser l'écriture à l'université.

La sixième question (Item 6) du questionnaire vise à la pratique de l'écrit en groupe permet aux étudiants d'avoir des rédactions plus riches en détails

Les questions (7, 8 et 9) visent à connaître la définition la plus appropriée à l'atelier d'écriture et le besoin d'espaces pédagogiques pour améliorer le niveau rédactionnel comme celui de l'atelier d'écriture.

Enfin et la dernière question concernant les méthodes, techniques ou activités proposer pour favoriser la maîtrise de l'écrit chez les étudiants.

2. Présentation et description de l'échantillon de l'expérimentation**2.1 L'établissement**

L'université de « IBNKHALDOUN » où nous avons effectué notre travail pour le mémoire se situe au centre-ville de la wilaya de TIARET, au moyen d'une autorisation remise par le chef de notre département et l'enseignant pour mener une expérimentation de deux jours. Nous avons choisi cette institution parce qu'elle obtient de bons résultats aux épreuves.

2.2 Le public visé

Les apprenants que nous avons retenus dans cette classe sont en nombre de 32 apprenants (9 garçons et 23 filles), âgés entre 22 et 40 ans d'un niveau universitaire hétérogène, ils étaient assis deux par deux. Ce qui nous a attiré l'attention dans cette classe, c'est la prédominance des filles, la bonne conduite des étudiants et l'hétérogénéité de leur niveau.

2.3 La classe Pour notre travail de recherche

Nous avons travaillé dans une classe de troisième année licence. Salle (12) C'était une grande salle, propre, bien décorée et organisée en trois rangés regroupant de plus de 10 tables.

2.4 L'enseignant

En ce qui concerne l'enseignant, il était sérieux et très intéressé par notre thème de recherche. Il nous a servi et encouragé tout au long de notre expérimentation pour l'effectuer dans les bonnes conditions

2.5 Le temps

Nous avons recueilli nos données pendant la fin du premier semestre de l'année en cours (2022 / 2023), avant les vacances

2.6 La méthode de collecte

Comme nous l'avons déjà expliqué en haut, nous allons adopter la méthodologie expérimentale incluant les démarches analytiques et comparatives, en analysant les copies du résumé individuelle et les comparée avec celles rédigées par les étudiants au sein d'un atelier d'écriture, pour monter dans quelle mesure les ateliers d'écriture peuvent perfectionner l'écrit des étudiants et pour pouvoir vérifier les hypothèses proposées.

2.7 L'organisation de l'espace classe

La réussite du travail de groupes nécessite une organisation convenable à situation d'écriture pour assurer le bon fonctionnement dans un atelier. Pour cela, il fallait organiser la classe d'une manière qui permet l'interaction, l'échange, la communication et le partage des idées entre les étudiants. A cet effet, nous avons rassemblé les tables pour former quatre ateliers, dans lesquels les membres ne soient pas trop près les uns d'autres et pour qu'ils puissent travailler facilement.

2.8 La constitution de groupes

Après avoir organisé la classe à l'aide de l'enseignant, nous avons expliqué à l'ensemble de 32 étudiants la tâche d'écriture à réaliser. Puis, nous avons les réparti en quatre ateliers dont chaque atelier contient quatre étudiants. Le regroupement de ces derniers est fait selon les consignes de l'enseignant parce qu'il connaît bien le niveau de ses étudiants. Donc, il nous a aidés à bien distribuer les apprenants

2.9 L'activité proposée

Lors des deux séances de l'expérimentation (une séance avec le « groupe A » expérimental et la deuxième avec le « groupe B » témoin, nous avons proposé aux étudiants de résumer un texte en suivant la même consigne.

3. Les éléments à prendre en considération pour la réussite de la rédaction

- Suivre l'ordre du texte d'origine
- Conserver le même système d'énonciation
- Reformuler le texte
- Respecter le nombre de mots imparti
- Mentionner les références du texte

4. Le déroulement de l'expérimentation

Dans une seule classe de 3 années licence, nous avons mené notre expérimentation en deux phases afin de comparer les deux rédactions retenues (les résumés réalisés individuellement avec ceux réalisés au sein d'un atelier).

Nous avons travaillé sous le contrôle de l'enseignant lors de la première séance c'était théorique. Dans laquelle, nous avons données le concept de résumer un texte nous les avons demandé aux étudiants (groupe témoin) de faire le résumé objectif d'un texte selon la consigne que nous l'avons déjà représenté. Nous l'avons expliqué plusieurs fois pour qu'ils arrivent à bien assimiler la tâche demandée. Nous avons observé que la majorité des étudiants

utilisent d’abord le brouillon avant de recopier leurs textes finals sur les doubles feuilles. Aussi, il y avait quelques étudiants qui ont consulté Google comme outil de recherche et le dictionnaire français et d’autres ont demandé à l’enseignant la traduction, des synonymes ou la signification de quelques mots. A la fin de la séance (1 heure), nous avons ramassé les copies. Pendant la deuxième séance, l’enseignant a regroupé l’ensemble d’étudiants en 4 groupes (4 étudiants par groupe) un atelier. Puis, il a désigné l’animateur (apprenant de bon niveau) dans chaque atelier parce qu’il connaît bien leur niveau scolaire. Nous avons demandé aux étudiants (groupe expérimental) de travailler en atelier la même activité précédente (nous avons gardé la même consigne pour pouvoir comparer le texte rédigé individuellement et en groupe selon les mêmes critères). Nous avons constaté que le travail dans des ateliers favorise la participation de chaque étudiant et permet l’interaction entre les participants que se soient leur niveau.

5. Les critères d’analyse

- Compréhension du texte
- Fidélité et résumé
- Correction linguistique
- Présentation

6. L’analyse et interprétations des données et des résultats

6.1 Analyse et interprétation du questionnaire destiné aux enseignants universitaires

Nous avons analysé les questionnaires qui étaient destinés aux professeurs d’université d’IBN KHALDOUN à Tiaret dans la faculté des lettres et des langues pour en sortir avec les résultats suivants :

Question 01

Pensez-vous que l’enseignement de l’écriture aux étudiants est une pratique ?

	Facile	Difficile	Autre
Question 01	7%	86%	0%

Tableau 3.3. Pourcentage des réponses de « question » 01

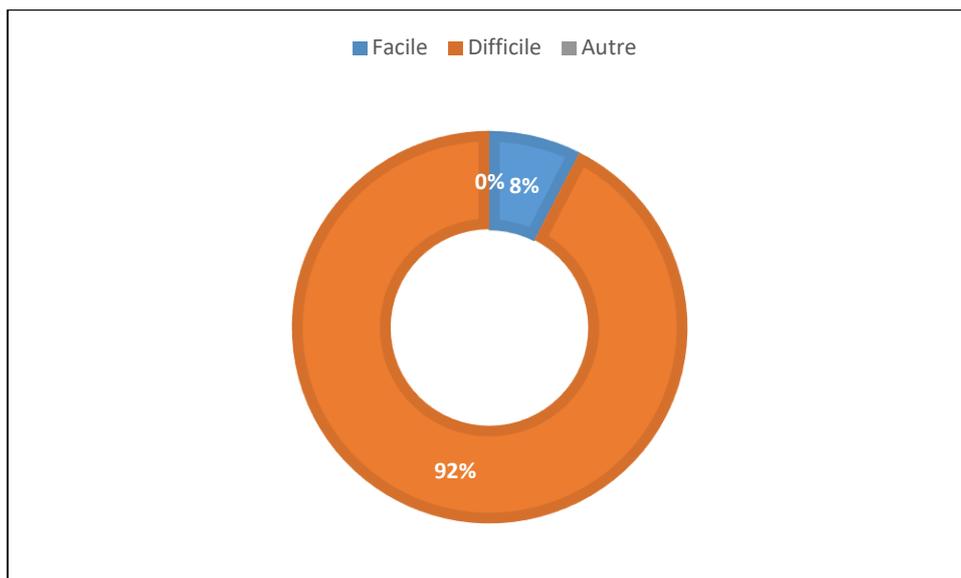


Figure 3.3 : pourcentage des réponses de «Question» 01

Analyse et interprétation des résultats

86% d’enseignants ont trouvé que l’enseignement de l’écriture aux étudiants est une pratique difficile et que le niveau rédactionnel des étudiants est globalement moyen

6. Question 02

Estimez-vous que le niveau rédactionnel de vos étudiants soit globalement ?

	Insuffisant	Moyen	Bien	Très bien
Question 02	36%	64%	0%	0%

Tableau 3.4. Pourcentage des réponses de «Question» 02

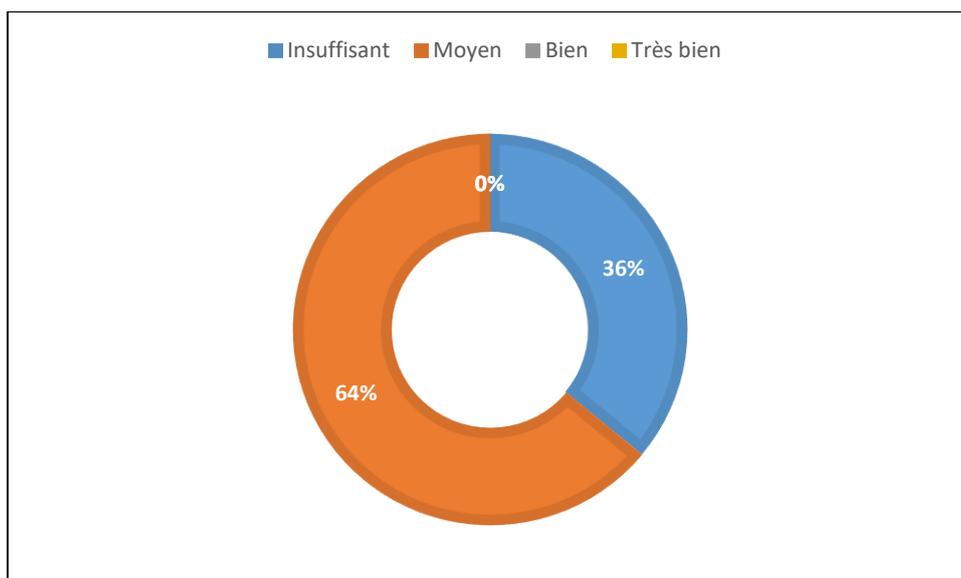


Figure 3.4 : pourcentage des réponses de « Analyse et interprétation des résultats

La majorité des professeurs ont pratiqué avec leurs étudiants l'écriture créative ou fonctionnelle et ils ont constaté que cette dernière n'est pas vraiment facile.

Question 03

Avez-vous déjà pratiqué avec vos étudiants l'écriture créative ou fonctionnelle ?

	Oui	Non
Question 03	43%	57%

Tableau 3.5. Pourcentage des réponses de question 03

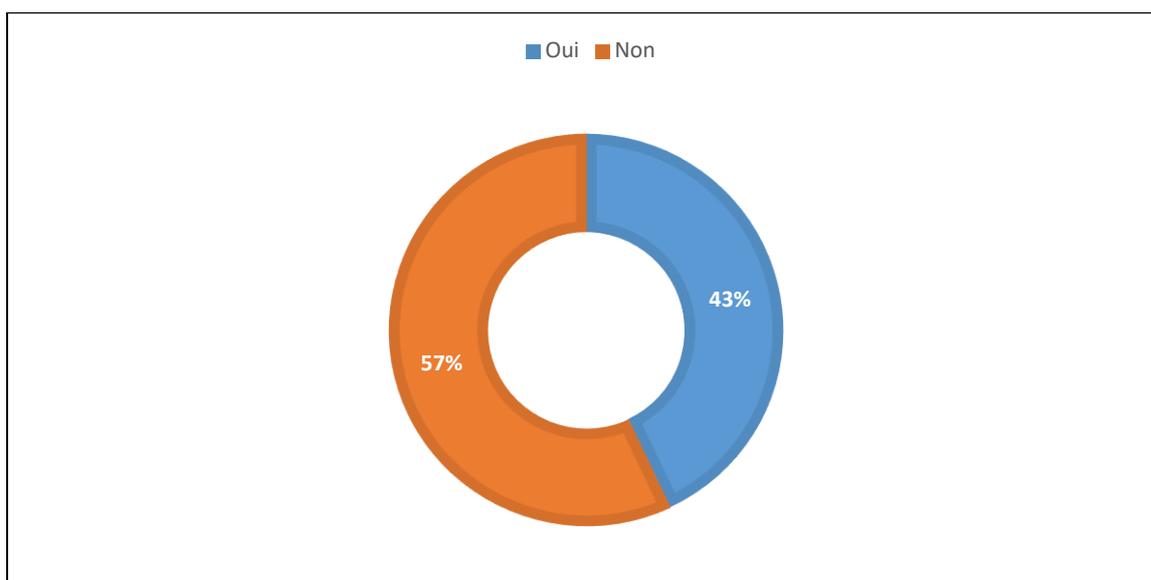


Figure 3.5 : pourcentage des réponses de « Question » 03

Analyse et interprétation des résultats

« Les étudiants étaient invités à rédiger des textes journalistiques une expérience nouvelle qui a donné aux étudiants la chance de découvrir le métier du journaliste et les caractéristiques de cette écriture »

« Une expérience qui demande beaucoup de temps et d'efforts vu le niveau des étudiants »

« Une expérience inédite car les étudiants ne sont pas habitués à ce genre d'activités »

« Cette pratique peut donner des résultats positifs une amélioration au niveau des idées de l'imagination la longueur du contenu et aussi au niveau de la grammaire formules des phrases moins de fautes de conjugaison et d'orthographe » y 'en a même ceux qui ont proposé enseigner ce type d'écriture en ateliers.

Question 04

Pensez-vous que la pratique de l'écriture permet aux étudiants d'extérioriser leurs idées et émotions ?

	Parfois	Jamais	Toujours
Question 04	79%	7%	7%

Tableau 3.6. Pourcentage des réponses de « Question » 04

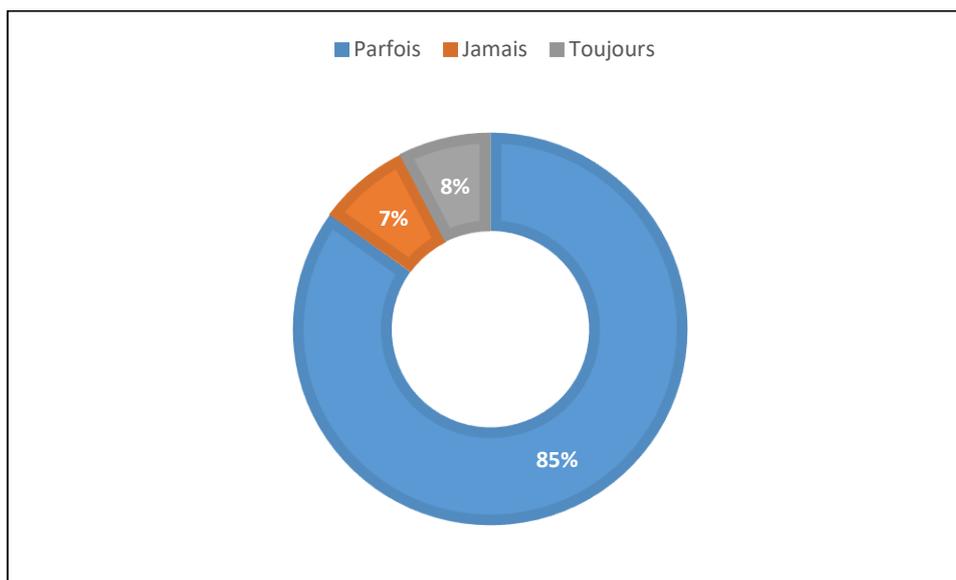


Figure 3.6 : pourcentage des réponses de «Question» 04

Analyse et interprétation des résultats

79% de professeurs pense que la pratique de l'écriture permet aux étudiants d'extérioriser leurs idées et émotions ils disent qu'il s'agit d'une écriture créative et qu'à force d'écrire l'étudiant à moins de peur de s'exprimer librement ce dernier réinvestit ses acquis pour parler de sa personne de ses objectifs cela leur permet de s'exprimer et leur permet de créer et de mettre à plat leurs idées librement.

Question 05

A votre avis quelle stratégie permet de favoriser l'écriture à l'université ?

	Individuellement	En groupe	Autre
Question 05	21%	79%	0%

Tableau 3.7. Pourcentage des réponses de «Question » 05

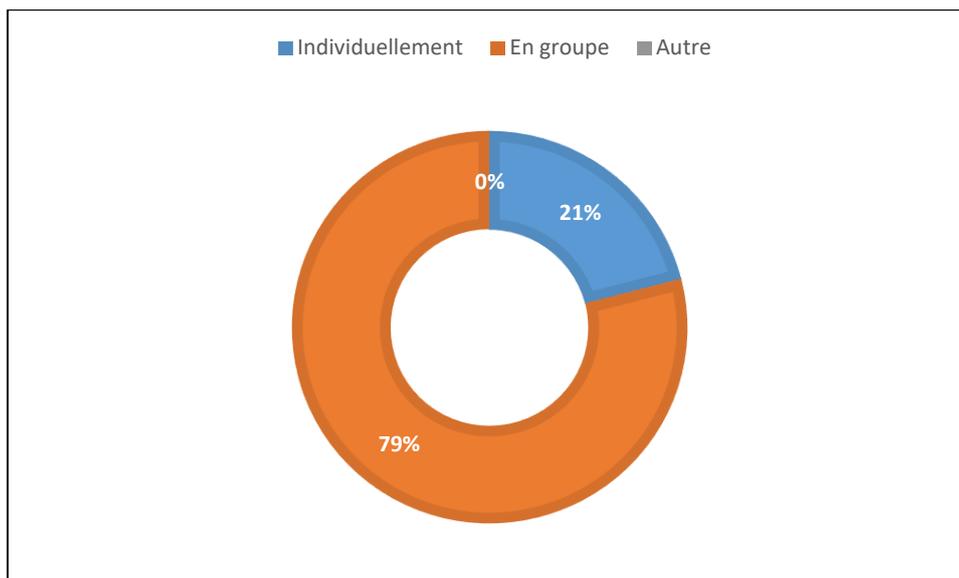


Figure 3.7 : pourcentage des réponses de « Question » 05

Analyse et interprétation des résultats

80% de professeurs disent que la stratégie qui permet de favoriser l’écriture à l’université doit se faire en groupe.

Question 06

Pensez-vous que pratiquer l’écrit en groupe permet aux étudiants d’avoir des rédactions plus riches en détails ?

Question	Oui	Non
06	71%	29%

Tableau 3.8. Pourcentage des réponses de « Question » 06

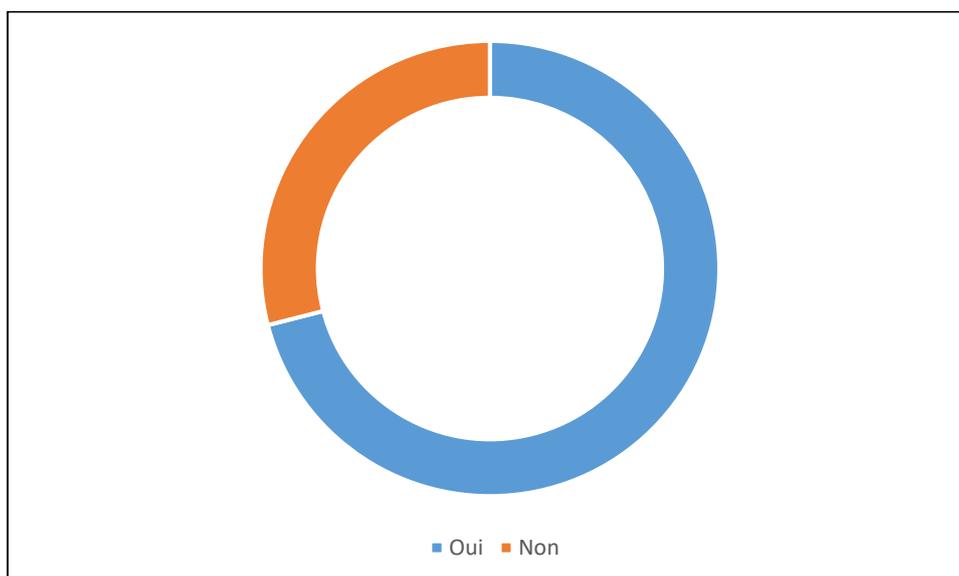


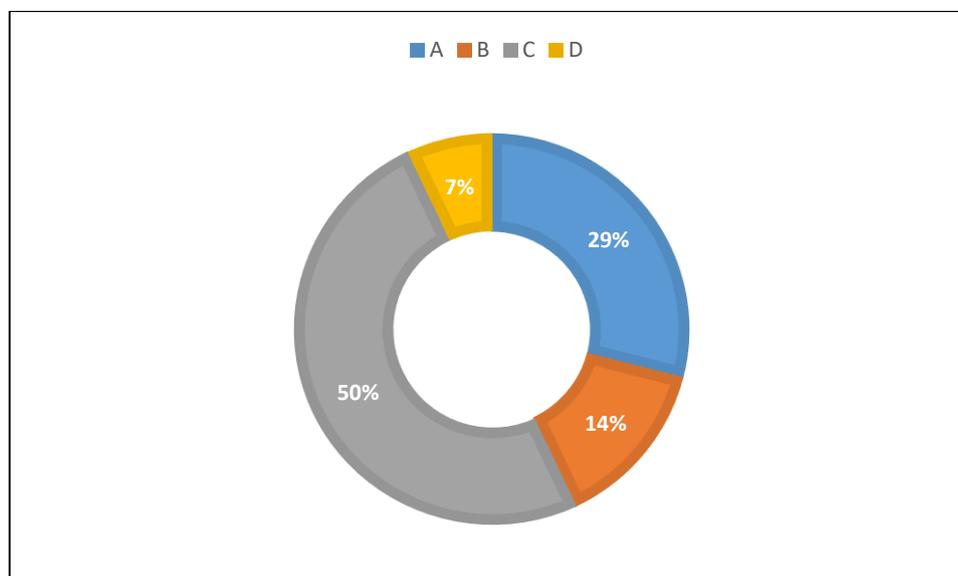
Figure 3.8 : pourcentage des réponses de «Question» 06**Analyse et interprétation des résultats**

71% d'enseignants pensent que pratiquer l'écrit en groupe permet aux étudiants d'avoir des rédactions plus riches en détails car ça permet aux étudiants d'apprendre les techniques de l'écriture des autres expériences fait en groupe, travailler en groupe permet aux apprenants d'échanger les idées et de se corriger les uns les autres, il favorise le développement de la compétence rédactionnelle car ils s'entraident à enrichir un sujet donné. La collaboration l'interaction l'échange aide les apprenants et les étudiants à s'exprimer librement ce qui permet d'avoir des rédactions riches.

Question 07

Quelle définition vous semble la plus appropriée à l'atelier d'écriture ?

	A	B	C	D
Question 07	29%	14%	50%	7%

Tableau 3.9. Pourcentage des réponses de «Question » 07**Figure 3.9 : pourcentage des réponses de « Question » 07****Analyse et interprétation des résultats**

90% d'enseignants ont décrit l'atelier d'écriture en avançant que c'est un espace de création ouvert qui permet de partager les pensées et exprimer les émotions à travers les écrits et un lieu où les relations entre les étudiants à travers l'écriture sont fortes.

Question 08

A votre avis les étudiants ont-ils besoin d'espaces pédagogiques pour améliorer leur niveau rédactionnel comme celui de l'atelier d'écriture ?

	Oui	Non
Question 08	100%	0%

Tableau 3.10. Pourcentage des réponses de «Question » 08

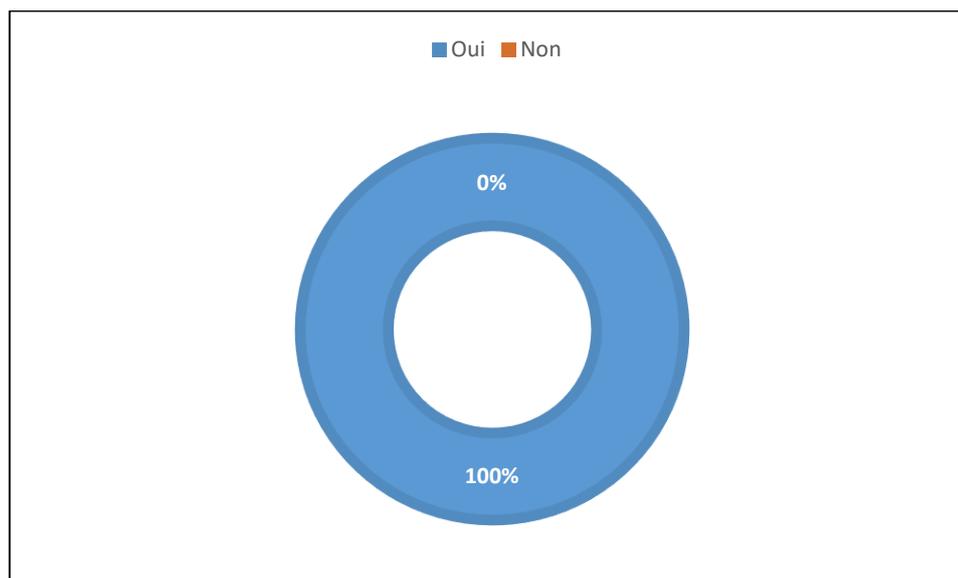


Figure 3.10 : pourcentage des réponses de « Question » 08

6.2 Analyse et interprétation des résultats

La majorité des professeurs se sont mis d'accord sur le fait que les étudiants ont besoin d'un espace pédagogique pour améliorer leur niveau rédactionnel comme celui d'un atelier d'écriture car la motivation vient d'un espace pédagogique. L'espace pédagogique et l'atelier d'écriture sont deux pratiques fondamentales elles participent dans l'amélioration de la compétence rédactionnelle à l'université donc il est nécessaire de donner plus d'importance à ses pratiques pour une bonne qualité d'enseignement du FLE.

Les méthodes, techniques ou activités qui favorisent l'écrit chez les étudiants que les professeurs ont proposé sont les résumés, l'écriture formelle, activité d'écriture collaborative, la réécriture de résumés de romans, résumés des expériences personnelle... il faut les initier à l'écriture en les poussant à produire à réfléchir à imaginer et à créer. La lecture reste un acte favorisant la maîtrise de l'écrit il est aussi important d'inclure les ateliers d'écriture et les espaces pédagogiques comme des matières à enseigner dès la première année de licence de français et durant tout le cursus universitaire.

Ces résultats vont réellement offrir une clarification sur le travail en groupe et l'écriture collective.

6.3 Synthèse des résultats du questionnaire

Après avoir réalisé notre questionnaire qui était adressé aux enseignants universitaires de l'université d'IBN KHALDOUN à Tiaret, et d'après l'analyse des résultats obtenus, nous avons pu déduire ce qui suit :

-Nos enseignants se divisent entre ceux qui trouvent l'écriture créative pour ses apprenants facile et font peu de fautes, et ceux qui la trouvent difficile et font beaucoup de fautes lors de la rédaction de l'écrit.

-la majorité des enseignants favorise le travail en groupe pour assurer une certaine interaction entre apprenant/apprenant et crée un climat d'échange des idées

-la plupart des enseignants donnent une grande importance à l'écriture collaborative

-Notant qu'à partir de notre analyse des réponses des enseignants, qu'ils aiment travailler avec leurs étudiants en groupe qu'individuellement.

-les enseignants sensibiliser les apprenants à l'importance de l'écrit

-Nous avons aussi conclu que la majorité de nos enseignants favorisent le travail collectif d'où l'interaction et l'échange entre les différents membres du groupe dans les séances.

7. L'analyse de l'expérimentation (travail individuel)

Pour l'analyse de la première séance, nous avons choisi aléatoirement 32 copies, Notre observation s'est basée sur les critères mentionnés dans le tableau suivant :

Tableau 3.1. Analyse des rédactions individuelles des étudiants en 3^{ème} licence (Groupe A témoin)

Critères	Compréhension du texte				Fidélité et résumé				Correction linguistique					Présentation	
	Paramètres	L'idée générale du texte est conforme	Les idées principales sont mises en évidence	L'enchaînement logique est respecté	La situation d'énonciation est fidèle	L'ordre des idées est bien rendu	Les idées sont correctement reformulées	Les mots du texte ne sont pas repris tel quels	La marque de tolérance est respectée	Syntaxe correcte	Règles d'orthographe appliquées	Accords grammaticaux respectés	Vocabulaire approprié est employé	Mots clés conformes	Ecriture lisible
Copie 1	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Non	Oui	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Non
Copie 2	Oui	Non	Non	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Non
Copie 3	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Non
Copie 4	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Copie 5	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Copie 6	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 7	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Non
Copie 8	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Non
Copie 9	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Non	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Non
Copie 10	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Non
Copie 11	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Copie 12	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Non
Copie 13	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Copie 14	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 15	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Non
Copie 16	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Non	Non	Non	Oui	Oui	Non	Non
Copie 17	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Copie 18	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 19	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 20	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Copie 21	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Non
Copie 22	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 23	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 24	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 25	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 26	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Non	Non	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Non
Copie 27	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 28	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui
Copie 29	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui
Copie 30	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui
Copie 31	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui
Copie 32	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Non
Total	26	24	23	21	20	18	16	13	20	17	20	22	21	22	6

Figure 3.1. Analyse des rédactions individuelles des étudiants en 3^{ème} licence (Groupe A témoin)

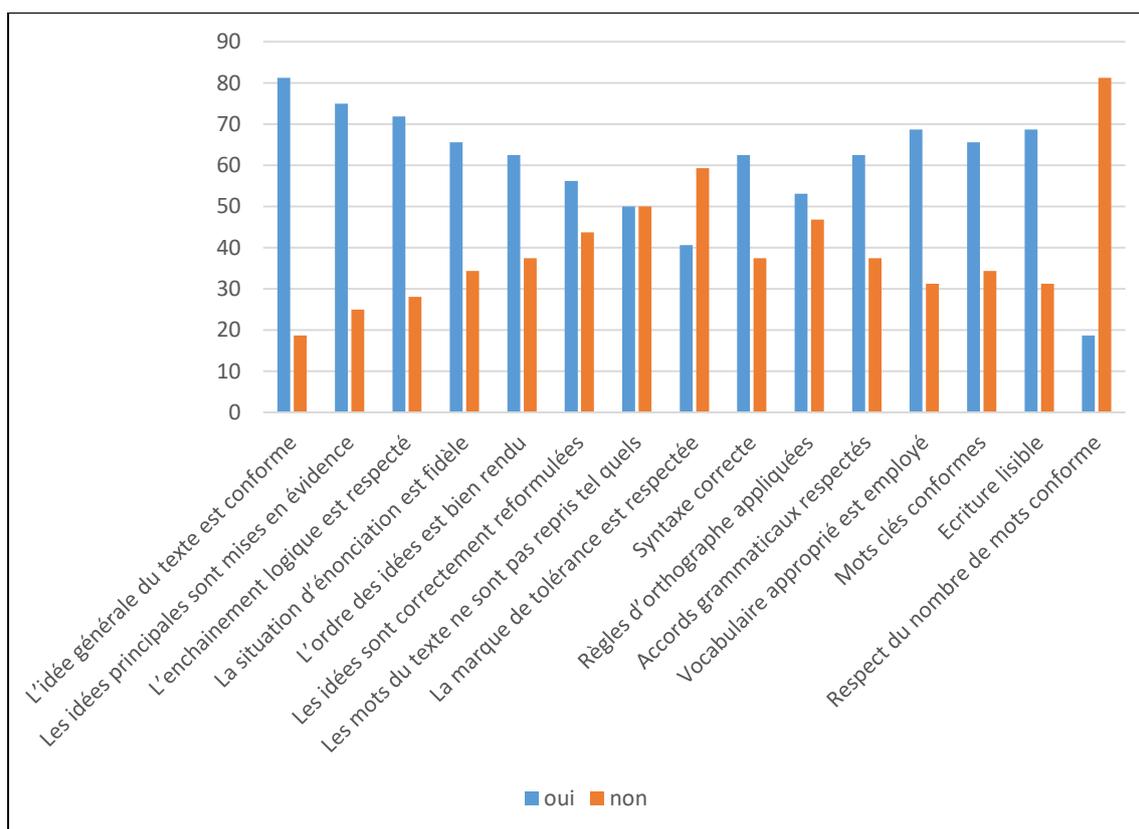


Figure 3.2. Analyse des rédactions individuelle des étudiants de 3^{ème} licence (Groupe A témoin)

7.1 Analyses et interprétations des résultats

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que la plupart des étudiants ont réussi à réaliser des productions écrites résumées mais ils n'ont pas respecté les critères attendus à 100%. L'ensemble des résumés réalisés est centré autour d'un seul et même sujet, ce dernier qui est déjà proposé et qui est développé de manière progressive et explicative.

Le problème qui se pose réside au niveau de la structure des résumés qui est une contraction d'un texte en un nombre de mots ou de lignes imposés avec restitution de toutes les idées la longueur optimale est celle qui permet de fournir un maximum d'informations dans un minimum de mots. Ce n'est pas une juxtaposition de quelques phrases de l'auteur mais une réécriture personnelle d'un texte réduit donnant la même impression et les mêmes idées. La majorité des étudiants n'ont pas respecté les critères que doit contenir un résumé qui sont : La Conservation du plan du texte, Suivre la logique du texte, rester fidèle à l'auteur, mêmes idées, opinions et enchaînements, mêmes ton et style, même personne (si on dit "je" dans le texte, garder "je" dans le résumé), mais c'est quelque fois gênant. On peut aussi utiliser des formules impersonnelles comme « certains », « on », « quelques-uns », « la plupart » ou directement les personnes dont l'auteur parle, par exemple : « ce que je demande à l'artiste, ce n'est pas de me donner de tendres émois, c'est de se livrer lui-même. » deviendra : « L'artiste

doit se livrer lui-même ». Dans un résumé, on ne doit pas donner ses idées personnelles ni faire de commentaires. Être pertinent : conserver, après un tri rigoureux les idées et informations essentielles et principales. On conserve les mots de base mais il faut reformuler les idées de façon plus brève. On doit retrouver la logique des enchaînements. Un bon résumé peut dispenser de lire le document lui-même. Être clair, ce qui impose une limite à la concision. Le résumé doit être informatif et spécifique (ne doit pas pouvoir correspondre à un autre texte). Ni l'enchaînement logique, voir même la ponctuation un problème que rencontrent beaucoup d'enseignants lors de la correction ou la lecture des expressions écrites de leurs étudiants. Quoi que la ponctuation soit essentielle en raison de son utilité comme signalisation sémantique pour le lecteur. Elle permet d'organiser et de présenter le texte, d'une part, et de faciliter la compréhension du texte, d'autre part. Elle complète le message transmis par les lettres et les mots en ajoutant d'autres informations. Il est aussi essentiel à signaler qu'il existe un nombre d'apprenants qui n'arrivent pas à établir un ordre logique entre les passages du texte, certains écrits sont mal menés ce qui cause des ruptures incompréhensives, les idées sont saintes et porteuses de sens mais le problème est comment les ordonner d'une façon logique ? Un autre critère assez important et qui n'était pas pris en considération à 100% qu'est le nombre de mots proposé. Pour la reformulation des phrases, 60% se sont contentés d'un simple copié coller de propositions déjà là, ainsi le vocabulaire qui devrait être conforme n'était pas employé convenablement par 50% d'étudiants cela n'est pas bon signe pour la réussite d'un résumé n'oublant pas le critère du respect de la syntaxe qui est primordial dans un production quel que soit son genre dans notre corpus nous avons remarqué et après l'analyse des productions nous avons trouvé que 50% des étudiants n'ont pas respecté ce critère qui n'est pas facultatif dans un écrit. Pour le fond, les écrits sont construits dans un ordre logique, chaque partie textuelle apporte une information qui assure la progression et l'enchaînement des idées.

7.2. Analyse des rédactions collectives des étudiants en 3^{ème} licence (Groupe B expérimental)

Critères	Compréhension du texte.				Fidélité et résumé				Correction linguistique					Présentation	
	Paramètres	L'idée générale du texte est conforme	Les idées principales sont mises en évidence	L'enchaînement logique est respecté	La situation d'énonciation est fidèle	L'ordre des idées est bien rendu	Les idées sont correctement reformulées	Les mots du texte ne sont pas repris tel quels	La marque de tolérance est respectée	Syntaxe correcte	Règles d'orthographe appliquées	Accords grammaticaux respectés	Vocabulaire approprié est employé	Mots clés conformes	Ecriture lisible
Copie 1	Oui	Oui	Non	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 2	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 3	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Copie 4	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Total	4	4	3	4	3	4	3	3	4	4	4	4	4	4	1

Tableau 3.2. Analyse des rédactions collectives des étudiants en 3^{ème} licence (Groupe B expérimental)

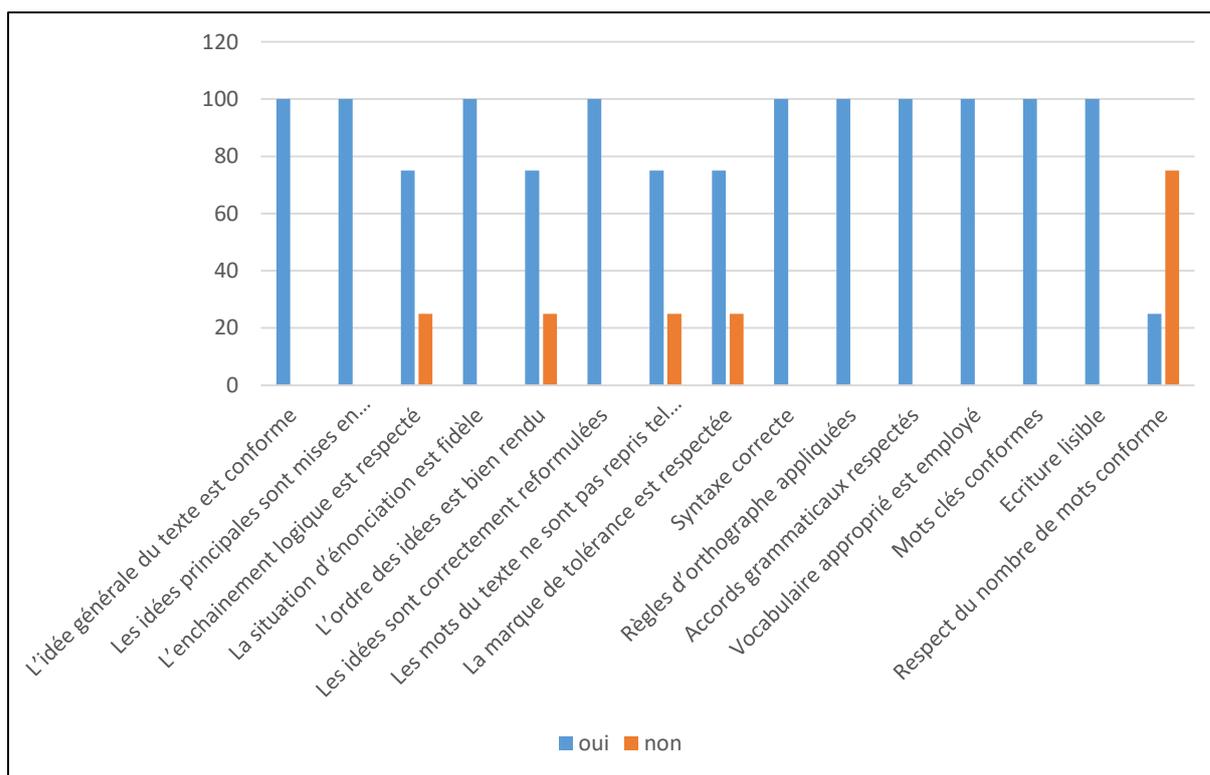


Figure 3.2. Analyse des rédactions collectives des étudiants de 3^{ème} licence (Groupe B expérimental)

7.3 Analyses et interprétation des résultats de résumés que les étudiants ont réalisés en groupe dans des ateliers d'écriture qui se sont déroulés en plusieurs phases

Après avoir réalisé le résumé, C'est le moment le plus important dans notre expérimentation, car, il nous permet de voir l'efficacité de l'atelier d'écriture sur la rédaction.

Nous avons pris les travaux des groupes participants pour évaluer l'impact d'un atelier d'écriture d'un part et d'autre part, voir l'efficacité de l'écriture collective.

Nous avons remarqué qu'ils étaient largement satisfaisants et bien faits en grande partie en un chiffre de **20%** de non-respect de quelques critères qui peuvent être rattrapé qui sont l'absence de marque de tolérance et le non-respect du nombre de mots qu'ils ne devraient pas dépasser, En ce qui concerne la ponctuation nous avons constaté que la majorité d'apprenants ont employé correctement les signes de ponctuation, et ils ont bien utilisé la majuscule.

Alors, nous pouvons déduire que l'écriture en atelier pourrait aider les étudiants à dépasser leurs lacunes, les donner une certaine confiance de soi de ce qu'ils pensent et ce qu'ils apprennent. C'est donc la confrontation à un partenaire qui favorise le fonctionnement de mécanismes tels que le conflit sociocognitif ou la coopération. Le concept d'interactions voire le travail en groupe dans des ateliers d'écriture qui englobent un groupe de personnes qui écrivent ensemble, s'entraînent à rédiger en utilisant des procédés d'écritures créatives inspirés le plus souvent par des textes d'auteurs ou inventés par les écrivains et qui permettent de qualifier les modes de communication où chacun des partenaires contribue activement à la réalisation commune : chacun exprime son point de vue, les actions et les répliques de l'un complètent de quelques façons celles de l'autre c'est ce qu'on a remarqué bien évidemment dans les résumés réalisés en groupe dans un atelier d'écriture. Donc grâce aux recherches conduites depuis plus de trente ans maintenant, on peut « Considérer l'interaction sociale et conflictuelle comme structurante et génératrice de nouvelles connaissances » (Carugati& Mugny, 1985, p. 59).

Alors on peut dire que les étudiants peuvent effectivement développer une compétence discursive voire linguistique en travaillant en groupe dans des ateliers d'écriture avec des pairs en interaction, n'empêche que l'apprenant doit faire preuve de rigueur et de discipline.

Et Pour conclure on peut dire que cette amélioration a été obtenue à travers l'organisation d'un atelier d'écriture, ce dernier est un outil didactique qui a un impact sur l'amélioration des compétences en production écrite.

8. Synthèse analytique et comparative

Après avoir analysé le travail réalisé individuellement et celles réalisées en atelier par deux groupes (groupe témoin et groupe expérimental) de même classe de 3^{ème} année licence. Il est noté que lorsqu' on compare les résumés réalisés en groupe de celles réalisés individuellement, nous avons remarqué qu'il y a une véritable amélioration sur les critères suivants :

- Les étudiants ont mieux travaillé en atelier qu'individuellement, leur rédaction témoigne de peu d'erreurs et de difficultés que ce soit au niveau sémantique ou morphosyntaxique.
- Les étudiants des ateliers ont réussi à produire un texte compréhensible, cohérent et bien construit par la faveur de la collaboration et l'échange entre eux.
- L'échange entre les étudiants en atelier d'écriture permet aussi de les motiver, et les aide à améliorer leurs compétences rédactionnelles.
- Les étudiants du groupe expérimental ont produit une conclusion contre le groupe témoin.
- L'installation d'un travail en atelier dans une classe de FLE, favorise plus d'harmonie entre les étudiants, et il les rend plus authentiques et responsables de la construction de leur savoir.
- Grâce à cette stratégie d'enseignement, les étudiants en difficultés peuvent dépasser leur timidité et exposer leurs avis tranquillement afin de réaliser des produits de qualité.

Pour terminer et pour donner suite aux résultats de l'analyse des données expérimentales, nous avons pu constater que le travail en atelier est toujours plus rentable que le travail individuel. Autrement dit, les textes résumés individuellement sont souvent pauvres en lexique, en grammaire, en orthographe, etc. Contrairement à celles rédigées en atelier, contiennent des phrases bien structurées dans leur forme que dans leur sens avec peu d'erreurs.

Pour conclure Nous avons consacré ce dernier chapitre à l'expérimentation de l'atelier d'écriture. Dans lequel, nous l'avons installé dans une classe de 3^{ème} année licence avec deux groupes (groupe témoin et groupe expérimental) de la même classe, puis nous avons expliqué le déroulement de ces deux séances, après nous avons analysé les données retenues de cette expérimentation. À la fin, nous avons comparé le travail individuel avec celui du travail en groupe, où nous avons pu affirmer notre problématique de départ qui dit que les ateliers d'écriture comme espace rédactionnelle particulier permet-il d'améliorer la rédaction des étudiants de la troisième année licence.

Conclusion générale

Conclusion générale

En arrivant à la fin de notre recherche nous avons essayé de montrer l'efficacité des ateliers d'écriture créative et l'amélioration de l'écriture qui servent à dynamiser la classe en incitant à la participation des étudiants universitaire. Dans l'enseignement du français langue étrangère (désormais FLE), les étudiants éprouvent beaucoup de difficultés face à l'utilisation de cette langue aussi bien à l'écrit.

Au terme de notre recherche intitulé «l'atelier d'écriture un espace créatif en faveur de la compétence rédactionnelle en FLE», qui s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'écrit en langue étrangère, nous avons tenté de mettre l'accent sur les ateliers d'écriture comme une stratégie d'enseignement de l'écrite en classe de FLE. Au cours de ce travail nous avons répondu à la question de notre problématique :

L'atelier d'écriture comme un espace rédactionnelle particulier permet-il améliorer la rédaction des étudiants de 3^{ème} année licence ? Et Comment la pratique des ateliers d'écritures peut aider les étudiants à mieux maîtriser l'écrit ?

Nous avons divisé notre travail en trois chapitres. Dans le premier chapitre, nous avons évoqué la notion de « l'écriture », Puis nous avons entamé dans le deuxième chapitre «l'atelier d'écriture, Ensuite, nous avons consacré le troisième chapitre au versant pratique de notre recherche, dans lequel nous avons installé des ateliers d'écritures en classe de 3^{ème} année licence à l'université d'IBN KHALDOUN à Tiaret.

Les résultats obtenus nous ont permis de confirmer nos hypothèses de recherche, à savoir que l'atelier d'écriture suscite l'intérêt de l'étudiant et le libère de toutes contraintes psychopédagogiques et permet l'acquisition de nouvelles compétences linguistiques grâce aux interactions entre ses composants.

De ce fait, le travail dans un atelier d'écriture est outil pédagogique très efficace que le travail individuel, vise à améliorer le niveau rédactionnel des apprenants. Ce type de pédagogie favorise le partage et l'échange entre les participants de différents niveaux et les aide à améliorer leurs compétences rédactionnelles en FLE. Nous avons remarqué à travers notre expérience et à partir les ateliers auxquels nous avons assisté, que les étudiants adorent travailler ensemble il y trouve du plaisir, un aspect qui va les encourager à suivre, à bénéficier des autres

Conclusion générale

Donc, l'étudiant est considéré comme un élément actif responsable de la construction de son savoir lors d'un travail de groupe. A la fin de notre recherche, nous souhaitons que nous ayons pu donner une description objective sur les ateliers d'écriture dans l'amélioration de l'écrite en français langue étrangère.

Et nous espérons que ce travail ne sera qu'un point de départ à d'autres perspectives de recherche qui vise à résoudre les problèmes d'enseignement des langues étrangère aux universités en Algérie.

Référence bibliographie

Références bibliographiques

OUVRAGES THÉORIQUES ET ARTICLES SCIENTIFIQUES

- Ameur Azzedine Boniface. G, Pimet. O, (1992) Les ateliers d'écriture. Éd. Retz, Paris.
- Borg. (2001). La notion de progression. Paris. Didier
- Claire Boniface et Odile Pimet, ateliers d'écriture. Paris.
- Cyr, P. (1998). Les stratégies d'apprentissage. Paris. CLE. Internationale.
- Evelyne Plantier. (2010) animer un atelier d'écriture pour tous. Paris. Eyrolles.
- Jean Pierre Cuq. Gruca Isabelle. (2005) Cours de didactique du Français langue étrangère et seconde. Éd. Presse d'université de Grenoble. Paris.
- Guide de professeur en langue française. 3ème année moyenne.
- Kavian Eva. (2007) écrire et faire écrire, manuel pratique d'écriture, éd. Dculot, Paris
- Ministère de l'éducation nationale en Algérie. « Guide pédagogique du manuel destiné aux professeurs ». Alger. Édité par Office National des Publications Scolaires.
- MASSIKA SENOUSI. (2008). Atelier d'écriture personnelle et représentations.
- Pimet. O, (2004) la mise en place d'un atelier, les principes, IBIS ROUGE, Matoury.
- Yves Kevier. (2002) enseigner et apprendre à écrire. Éd. ESF. Paris.

Dictionnaire

- Jean Pierre Cuq. (2003) dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde. Éd. CLE International. Paris
- le Robert, Jean Pierre. (2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Paris
- Le robet micro. (2006) *dictionnaire de la langue française*, éd. Enrichi, Paris.

Mémoire

- BOUAKAZ Fatima nasrin et Abdenour Marwa. Mémoire de master didactique de FLE. Dirigé par Mme REGHISS AMEL. L'impact des ateliers d'écriture sur l'amélioration de la compétence scripturale en FLE. Université LARBI BEN M'HIDI OUM EL BOUAGHI
- Habib Saoud. (2015) le travail coopératif en classe de FLE pour une meilleure maîtrise de l'écrit, cas des élèves de 4ème année moyenne. Collège Chohra Amar El Meghaier. Mémoire de Master, sous la direction de Chafika Femmam université de Mohamed Khider Biskra.
- Leray Florence. (2002) vers une écriture créative au cycle 3. Mémoire de C.A.F.I.P.E.M.F.E, école Jules Verne. Angers IV.
- MYRIAM Burgle. Laura Moreno. Ecrire pour écrire : développement de la créativité par les ateliers d'écriture. Lausanne (Juin 2017) Mémoire professionnel. Bachelor of arts en enseignement pour les degrés Préscolaire et Primaire.

Références bibliographiques

▪SIDI YAKOUB Amel et Dahoua Ikram. (juin 2017) Impact des ateliers d'écriture sur le développement des compétences rédactionnelles. DIDACTIQUE DE FLE. Mémoire de master de français.

Sitographie

▪blo.lingoda.com consulté le 15/04/2023

▪Comment animer un atelier d'écriture en milieu carcéral. Recueil de pratiques ; <https://parlera.fr> . www.anlci.gouv.fr mars 2019.Agence nationale de lutte contre l'illettrisme ; groupement d'intérêt public. Consulté le 19/05/2023 à 11 :46

▪DR. Chaima Mohamed. Tawfik Mohamed. Maître de conférences de didactique de FLE. Université D'Alexandrie. DOI : 10.12816/EDUSOHAG.2021. Consulté le 23/05/2023 à 11 :41

▪Dr. MOHAMED EL KAMEL METATHA. Université de Batna. Didactique. L'écriture et son apprentissage sous le prisme du rapport à l'écrit. Consulté le 23/05/2023

▪Dr. SOUAD BENABBES. Maitresse de conférences à l'université d'Oum El BOUAGHI. www.alphadoc.dz. Consulté le 27/05/2023

▪<https://edutechwiki.unige.ch> écriture collaborative. Consulté le 27/05/2023 à 19:26

▪<https://blog.esorit-livre.com> consulté le 25/03/2023 à 02 :19

▪<https://www.domitys.fr> . Atelier arts et lettres. 44ter rue du champ d'oiseau atelierartsetlettres@gmail.com. Consulté le 1/04/2023

▪<https://www.k12.gov.sk.ca/docs/fransk/fran/lem/dome2.html> .Programme d'études-niveau élémentaire. Ecole fransaskoises canada. Consulté le 12/05/2023 à 19 :37

▪https://fr.wikipedia.org/wiki/Atelier_d%27%C3%A9criture#Fonctionnement_des_ateliers_d%27%C3%A9criture dineMohamdi Fatima. Consulté le 24/03/2023

▪L'écrit en FLE. Travail du style et maîtrise de la langue. Par VICTOR ALLOUCHE ET BRUNO MAURER Stavropoulou, H. 2013, donner l'envie d'écrire, séminaire de rentrée, Athènes, p.14, [<http://blogs.sch.gr/elenstavro/>] consulté le 02/04/2023 à 15H

▪Leila zekri. Belabbas Missouri. Université Djilali liabès. Les ateliers d'écriture et leur impact sur la représentation de l'écrit en Algérie. Consulté le 23/05/2023 à 11 : 02

▪Nicolas Guichon et Julie Nwosu. « La production de l'écrit dans un dispositif multimédia ». *Cahiers de l'APLIUT* [En ligne], Vol. XXV N° 3 | 2006, mis en ligne le 23

Références bibliographiques

mars2012. URL:<http://journals.openedition.org/apliut/2368>; DOI:<https://doi.org/10.4000/apliut.2368>consulté le 27 mai 2023

▪Nadia bouqallal. (5/6 avril 2019)FLSH de Mohammedia. La pratique des ateliers d'écriture en milieu universitaire Université de Casablanca. Le pédagogue. <https://wikipedia.org/wiki/Atelier>.Consulté le : 05/04/2023

▪Tardif, J. (1992). Pour un enseignement stratégique. Paris : Logiques
<https://écrire-de-la-fiction.com/ecriture-collective-creative-mode-d'emploi>

Diaporama réalisé par Frédéric Miquel, académie de Montpellier. Consulté le

▪Wikipédia. Atelier. [En ligne], URL : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Atelier>, consulté le 12/04/2023.

▪Wikipédia. Atelier. [En ligne], URL : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Atelier>. Consulté le : 10/04/2023.

ANNEXES

Annexes

Plan des annexes

- 1. Annexes n°1 :** Modèle du questionnaire adressé aux enseignants.
- 2. Annexes n°2 :** Modèle du questionnaire adressé aux enseignants.
- 3. Annexes n° 3 :** Modèle de la rédaction réalisée en groupe.
- 4. Annexes n°4 :** Modèle de la rédaction réalisée individuellement.
- 5. Annexes n°5 :** Modèle de grille d'analyse des critères de réussite.

Item 6 :

Pensez-vous que pratiquer l'écrit en groupe permet aux étudiants d'avoir des rédactions plus riches en détails ?

Oui Non

Justifiez.....
.....
.....
.....

Item 7 :

Quelle définition vous semble la plus appropriée à l'atelier d'écriture ? (Plusieurs choix sont possibles)

A- un lieu où l'étudiant écrit d'abord pour le plaisir d'écrire pour le bonheur de s'exprimer.

B- un lieu où les relations entre les étudiants à travers l'écriture sont fortes.

C- un espace de création ouvert qui permet de partager nos pensées imaginaires et exprimer nos émotions à travers nos écrits.

D- un lieu d'élaboration du savoir où chaque étudiant gère son propre espace.

Item 8 :

A votre avis les étudiants ont-ils besoin d'espaces pédagogiques pour améliorer leur niveau rédactionnel comme celui de l'atelier d'écriture ?

Oui Non

Justifiez.....
.....
.....
.....

Item 9 :

Quelles méthodes, techniques ou activités vous pouvez proposer pour favoriser la maîtrise de l'écrit chez les étudiants ?

Atelier d'écriture collective
.....
.....
.....
.....

Annexe n° 2 Modèles du questionnaire adressé aux enseignants

Questionnaire destiné aux enseignants universitaires

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire de fin d'étude centrée sur la pratique de l'atelier d'écriture en milieu universitaire, nous vous prions de bien répondre au questionnaire ci-dessous.

Sexe : homme femme
Années d'expérience d'enseignement à l'université : 16....
Matière (s) enseignée (s) : ... Littérature

Questionnaire

Item 1 :

Pensez-vous que l'enseignement de l'écriture aux étudiants est une pratique ?

Facile Difficile Autre

Item 2 :

Estimez-vous que le niveau rédactionnel de vos étudiants est globalement ?

Insuffisant Moyen Bien Très bien

Item 3 :

Avez-vous déjà pratiqué avec vos étudiants l'écriture créative ou fonctionnelle ?

Oui Non

Si vous dites "Oui" (donnez votre avis sur cette expérience) ?

Une expérience qui demande beaucoup de temps et d'efforts. Au niveau des étudiants.

Item 4 :

Pensez-vous que la pratique de l'écriture permet aux étudiants d'extérioriser leurs idées et émotions ?

Parfois Jamais Toujours

Justifiez... Oui, puisque cela permet aux étudiants de faire grandir leur imagination et de mettre à plat leurs idées et émotions.

Item 5 :

A votre avis, quelle stratégie permet de favoriser l'écriture à l'université ?

Individuellement En groupe Autre les 2

Item 6 :

Pensez-vous que pratiquer l'écrit en groupe permet aux étudiants d'avoir des rédactions plus riches en détails ?

Oui Non

Justifiez... *possible.*
Il est possible que quand on
est en groupe les idées, cela peut aider à
améliorer les rédactions.

Item 7 :

Quelle définition vous semble la plus appropriée à l'atelier d'écriture ? (Plusieurs choix sont possibles)

- A- un lieu où l'étudiant écrit d'abord pour le plaisir d'écrire pour le bonheur de s'exprimer.
- B- un lieu où les relations entre les étudiants à travers l'écriture sont fortes.
- C- un espace de création ouvert qui permet de partager nos pensées imaginaires et exprimer nos émotions à travers nos écrits.
- D- un lieu d'élaboration du savoir où chaque étudiant gère son propre espace.

Item 8 :

A votre avis les étudiants ont-ils besoin d'espaces pédagogiques pour améliorer leur niveau rédactionnel comme celui de l'atelier d'écriture ?

Oui Non

Justifiez... *Oui, car c'est important et*
nécessaire de créer des ateliers d'écriture
pour améliorer le niveau de
l'écrit de nos étudiants.

Item 9 :

Quelles méthodes, techniques ou activités vous pouvez proposer pour favoriser la maîtrise de l'écrit chez les étudiants ?

Il faut les initier à l'écriture
en les poussant à questionner, à
réfléchir, à imaginer et à
créer, bien sûr en lisant.

Annexe n° 03 Modèle de la rédaction réalisée en groupe

Nom et Prénom : Douma Makroutia A.B.Dem Groupe : 03

Le résumé (TEST de TD) - BOUTALÉB Soudo
- Fardjam Hédjame Hakim
- Benedolinc Imene

3^{ème} année licence ; Compréhension et Production de l'Écrit ; 23 février 2023

Première partie

1. Entourez dans un cercle toutes les informations marginales du texte.
2. Soulignez le ou les expression (s) générale(s) et le ou les passage(s) dont elles sont le résumé.
3. De quoi parle vraiment l'auteur du texte ? des avantages de voyage

groupe 02.

Voyager c'est d'abord sortir de sa coquille

« Il y a mille façons de voyager et mille façons de faire l'éloge du voyage. On pourrait rapprocher ce texte des pages où Montaigne parlait de la nécessité de « froter et limer sa cervelle à celle d'autrui ».

Voyager, c'est d'abord sortir de sa coquille. Mais la coquille dont nous sommes prisonniers, ce n'est pas seulement le réseau des frontières et des longitudes, la barrière des douanes et les remparts de la langue. La coquille primordiale, c'est l'épais matelas dans lequel nous emprisonnent l'égoïsme et la paresse, c'est le cocon dans lequel nous ligotent et nous étouffent la suffisance et l'absence de curiosité. Un homme qui se suffit à lui-même, qu'a-t-il à faire de tout ce que l'immense étendue des êtres et des peuples peut lui proposer et lui offrir? Il ne ressent point le besoin de sortir de sa maison, il ne ressent pas le besoin de sortir de lui-même. Si pour la plupart d'entre nous, les vacances constituent l'instant privilégié du voyage, cette accalmie de loisir propice aux croisières et aux circuits, aux vagabondages et aux découvertes, c'est qu'il est nécessaire, pour voir les hommes et les paysages, de créer en soi une certaine vacance. Ce n'est pas le temps matériel, seul, qui permet d'entreprendre un voyage: il y faut se sentir un peu vide et ouvert, qu'une sorte d'appel d'air s'établisse entre le monde extérieur et notre espace du dedans. Il faut avoir soif pour que l'eau désaltère et donne de la joie, il faut avoir besoin de se remplir les yeux, l'esprit et le cœur pour que le voyage ne soit pas seulement une façon d'aller d'une ville à une autre, mais un bonheur. Quand ces conditions sont remplies, le voyage est au coin de la rue. Le premier chemin qui s'offre à vous; la plus courte distance vous suffisent pour rapporter un inépuisable butin... On va souvent bien loin pour trouver ce qu'on ne savait pas posséder tout près. On va souvent tout près pour se sentir soudain transporté très loin. Ce ne sont point les kilomètres qui font le voyage, c'est la poésie. Aucun guide ne peut donner l'adresse de celle-ci. Elle est en nous ou nulle part. (± 360 mots)

CLAUDE ROY « Le bon usage du Monde »(Ed. Rencontre),(In Thèmes & textes B.E.P. 2 © 1983)

* * * * *

Deuxième partie

Résumez le texte ci-dessous en rédigeant un texte ne dépassant pas 180 mots.

Voyager c'est d'abord sortir de sa coquille

« Il y a mille façons de voyager et mille façons de faire l'éloge du voyage. On pourrait rapprocher ce texte des pages où Montaigne parlait de la nécessité de « froter et limer sa cervelle à celle d'autrui ».

Voyager, c'est d'abord sortir de sa coquille. Mais la coquille dont nous sommes prisonniers, ce n'est pas seulement le réseau des frontières et des longitudes, la barrière des douanes et les remparts de la langue. La coquille primordiale, c'est l'épais matelas dans lequel nous emprisonnent l'égoïsme et la paresse, c'est le cocon dans lequel nous ligotent et nous étouffent la suffisance et l'absence de curiosité. Un homme qui se suffit à lui-même, qu'a-t-il à faire de tout ce que l'immense étendue des êtres et des peuples peut lui proposer et lui offrir? Il ne ressent point le besoin de sortir de sa maison, il ne ressent pas le besoin de sortir de lui-même. Si pour la plupart d'entre nous, les vacances constituent l'instant privilégié du voyage, cette accalmie de loisir propice aux croisières et aux circuits, aux vagabondages et aux découvertes, c'est qu'il est nécessaire, pour voir les hommes et les paysages, de créer en soi une certaine vacance. Ce n'est pas le temps matériel, seul, qui permet d'entreprendre un voyage: il y faut se sentir un peu vide et ouvert, qu'une sorte d'appel d'air s'établisse entre le monde extérieur et notre espace du dedans. Il faut avoir soif pour que l'eau désaltère et

donne de la joie, il faut avoir besoin de se remplir les yeux, l'esprit et le cœur pour que le voyage ne soit pas seulement une façon d'aller d'une ville à une autre, mais un bonheur. Quand ces conditions sont remplies, le voyage est au coin de la rue. Le premier chemin qui s'offre à vous, la plus courte distance vous suffisent pour rapporter un inépuisable butin... On va souvent bien loin pour trouver ce qu'on ne savait pas posséder tout près. On va souvent tout près pour se sentir soudain transporté très loin. Ce ne sont point les kilomètres qui font le voyage, c'est la poésie. Aucun guide ne peut donner l'adresse de celle-ci. Elle est en nous ou nulle part. (± 360 mots)

CLAUDE ROY « Le bon usage du Monde » (Ed. Rencontre). (in Thèmes & textes B.E.P. 2 © 1983)

Résumé

Il ya mill façons de voyager, on pourrait rapprocher ce texte des pages ou montagnes parler de la nécessité de fuir et mieux sa corolle à celle d'autrui.

Voyager, c'est d'abord sentir de sa corolle, un homme qui se suffit à lui-même, si pour la plupart d'entre nous les vacances constituent l'instant privilégié du voyage, c'est qu'il est nécessaire, pour voir les hommes et les paysages, il faut avoir besoin, de créer en soi une certaine vacance. Ce n'est pas le temps matériel, seul qui permet l'entreprendre un voyage, il faut avoir soif, pour que l'eau désaltère et donne de la joie, il faut avoir besoin de se remplir les yeux, l'esprit le cœur pour que le voyage ne soit pas seulement une façon d'aller d'une ville à une autre, mais un bonheur, la plus court distance vous suffisent pour rapporter un inépuisable le butin. On va souvent bien loin pour trouver ce qu'on ne savait pas posséder tout près, ce ne sont point les kilomètres qui font les voyages, c'est la poésie. elle est en nous ou nulle part.

Indiquez ici le nombre de mots de votre résumé : 180

Annexe n° 04 Modèle de la rédaction réalisée individuellement

Nom et Prénom : Benfaïd Imane Groupe : groupe 1

Le résumé (TEST de TD)

3^{ème} année Licence ; Compréhension et Production de l'Écrit ; 23 février 2023

Première partie

1. Entourez dans un cercle toutes les informations marginales du texte.
2. Soulignez le ou les expression (s) générale(s) et le ou les passage(s) dont elles sont le résumé.
3. De quoi parle vraiment l'auteur du texte ? il parle de son attitude au voyage

Voyager c'est d'abord sortir de sa coquille
 « Il y a mille façons de voyager et mille façons de faire l'éloge du voyage. On pourrait rapprocher ce texte des pages où Montaigne parlait de la nécessité de « frotter et limer sa cervelle à celle d'autrui ».

Voyager, c'est d'abord sortir de sa coquille. (Mais la coquille dont nous sommes prisonniers, ce n'est pas seulement le réseau des frontières et des longitudes, la barrière des douanes et les remparts de la langue. La coquille primordiale, c'est l'épais matelas dans lequel nous emprisonnent l'égoïsme et la paresse, c'est le cocon dans lequel nous ligotons et nous étouffons la suffisance et l'absence de curiosité. Un homme qui se suffit à lui-même, qu'a-t-il à faire de tout ce que l'immense étendue des êtres et des peuples peut lui proposer et lui offrir? Il ne ressent point le besoin de sortir de sa maison, il ne ressent pas le besoin de sortir de lui-même. Si pour la plupart d'entre nous) les vacances constituent l'instant privilégié du voyage, cette accalmie de loisir propice aux croisières et aux circuits, aux vagabondages et aux découvertes, c'est qu'il est nécessaire, pour voir les hommes et les paysages, de créer en soi une certaine vacance. Ce n'est pas le temps matériel, seul, qui permet d'entreprendre un voyage: il y faut se sentir un peu vide et ouvert, qu'une sorte d'appel d'air s'établisse entre le monde extérieur et notre espace du dedans. Il faut avoir soif pour que l'eau désaltère et donne de la joie, il faut avoir besoin de se remplir les yeux, l'esprit et le cœur pour que le voyage ne soit pas seulement une façon d'aller d'une ville à une autre, mais un bonheur. Quand ces conditions sont remplies, le voyage est au coin de la rue. Le premier chemin qui s'offre à vous, la plus courte distance vous suffisent pour rapporter un inépuisable butin... On va souvent bien loin pour trouver ce qu'on ne savait pas posséder tout près. On va souvent tout près pour se sentir soudain transporté très loin. Ce ne sont point les kilomètres qui font le voyage, c'est la poésie. Aucun guide ne peut donner l'adresse de celle-ci. Elle est en nous ou nulle part. (± 360 mots)
 CLAUDE ROY « Le bon usage du Monde » (Ed. Rencontre), (in Thèmes & textes B.E.P. 2 © 1983)

* * * * *

Deuxième partie

Résumez le texte ci-dessous en rédigeant un texte ne dépassant pas 180 mots.

Voyager c'est d'abord sortir de sa coquille

« Il y a mille façons de voyager et mille façons de faire l'éloge du voyage. On pourrait rapprocher ce texte des pages où Montaigne parlait de la nécessité de « frotter et limer sa cervelle à celle d'autrui ».

Voyager, c'est d'abord sortir de sa coquille. Mais la coquille dont nous sommes prisonniers, ce n'est pas seulement le réseau des frontières et des longitudes, la barrière des douanes et les remparts de la langue. La coquille primordiale, c'est l'épais matelas dans lequel nous emprisonnent l'égoïsme et la paresse, c'est le cocon dans lequel nous ligotons et nous étouffons la suffisance et l'absence de curiosité. Un homme qui se suffit à lui-même, qu'a-t-il à faire de tout ce que l'immense étendue des êtres et des peuples peut lui proposer et lui offrir? Il ne ressent point le besoin de sortir de sa maison, il ne ressent pas le besoin de sortir de lui-même. Si pour la plupart d'entre nous, les vacances constituent l'instant privilégié du voyage, cette accalmie de loisir propice aux croisières et aux circuits, aux vagabondages et aux découvertes, c'est qu'il est nécessaire, pour voir les hommes et les paysages, de créer en soi une certaine vacance. Ce n'est pas le temps matériel, seul, qui permet d'entreprendre un voyage: il y faut se sentir un peu vide et ouvert, qu'une sorte d'appel d'air s'établisse entre le monde extérieur et notre espace du dedans. Il faut avoir soif pour que l'eau désaltère et

donne de la joie, il faut avoir besoin de se remplir les yeux, l'esprit et le cœur pour que le voyage ne soit pas seulement une façon d'aller d'une ville à une autre, mais un bonheur. Quand ces conditions sont remplies, le voyage est au coin de la rue. Le premier chemin qui s'offre à vous, la plus courte distance vous suffisent pour rapporter un inépuisable butin... On va souvent bien loin pour trouver ce qu'on ne savait pas posséder tout près. On va souvent tout près pour se sentir soudain transporté très loin. Ce ne sont point les kilomètres qui font le voyage, c'est la poésie. Aucun guide ne peut donner l'adresse de celle-ci. Elle est en nous ou nulle part. (± 360 mots)

CLAUDE ROY « Le bon usage du Monde » (Ed. Rencontre). (In Thèmes & textes B.E.P. 2 © 1983)

Résumé

Voyager c'est d'abord partir de sa coquille. Il y a mille façons de voyager et mille façons de faire l'usage du voyage. Voyager c'est d'abord partir de sa coquille, mais la coquille, c'est nous. Les frontières, ce n'est pas seulement le réseau des frontières et des longitudes, la barrière des douanes et les remparts de la langue. La coquille primordiale, c'est l'épis maternel dans lequel nous nous élevons, l'église et la presse, c'est le socle dans lequel nous logeons et dans lequel nous étouffons, dans lequel la souffrance et l'absence de la cruauté.

Indiquez ici le nombre de mots de votre résumé : 115 mots

Résumé

Résumé

A travers ce travail de recherche, nous avons tenté d'examiner les portées que peuvent mettre en évidence une démarche d'atelier d'écriture, Nous nous sommes appuyés, pour la vérification de nos hypothèses, Pour recueillir les données, nous nous sommes basé sur plusieurs outils d'investigation : expérimentation (l'observation d'une classe de 3^{ème} année licence réalisation d'un atelier d'écriture), et un questionnaire destinés aux enseignants universitaire de langue étrangère, L'analyse des résultats auxquels nous sommes parvenus a montré de nombreux effets positifs. Les étudiants de français langue étrangère rencontrent souvent des difficultés avec l'écriture. Pour faciliter l'acquisition de cette compétence, les programmes scolaires proposent de nombreuses stratégies pour y remédier et motiver les étudiants à mieux écrire. Dans cette recherche, nous essaierons de développer une nouvelle technique appelée atelier d'écriture, qui est basée sur le travail collaboratif et l'interaction entre les étudiants, l'atelier d'écriture est vu comme un dispositif capable de surmonter ces difficultés, d'améliorer la compétence scripturaire de nos étudiants et de les préparer aux exigences de la vie quotidienne. Par conséquent, notre travail de recherche vise à démontrer les ateliers d'écriture comme stratégie pédagogique d'amélioration des compétences en écriture.

Mots clés écriture, les étudiants de français langue étrangère, atelier d'écriture, le travail collaboratif.

Abstract

Through this research work, we have tried to examine the scope that a writing workshop approach can highlight, We relied, for the verification of our hypotheses, To collect the data, we based ourselves on several investigative tools: experimentation (the observation of a 3rd year license class carrying out a writing workshop), and a questionnaire intended for foreign language university teachers, The analysis of the results we have reached showed many positive effects. Students of French as a foreign language often encounter difficulties with writing. To facilitate the acquisition of this skill, school programs offer many strategies to remedy this and motivate students to write better. In this research we will try to develop a new technique called writing workshop, which is based on collaborative work and interaction between students, the writing workshop is seen as a device capable of overcoming these difficulties, d improve the scriptural competence of our students and prepare them for the

demands of daily life. Therefore, our research work aims to demonstrate writing workshops as an educational strategy for improving writing skills.

Keywords writing, students of French as a foreign language, writing workshops, collaborative work

ملخص

من خلال هذا العمل البحثي، حاولنا فحص النطاق الذي يمكن لنهج ورشة عمل الكتابة أن يسلط الضوء عليه، لقد اعتمدنا على التحقق من فرضياتنا، لجمع البيانات، اعتمدنا أنفسنا على عدة أدوات استقصائية: (التجريب) ملاحظة ثالث فئة الترخيص العام تنفيذ ورشة عمل للكتابة)، واستبيان مخصص لمعلمي اللغات الأجنبية بالجامعة، أظهر تحليل النتائج التي توصلنا إليها العديد من الآثار الإيجابية. غالبًا ما يواجه طلاب اللغة الفرنسية كلغة أجنبية صعوبات في الكتابة. لتسهيل اكتساب هذه المهارة، تقدم البرامج المدرسية العديد من الاستراتيجيات لعلاج ذلك وتحفيز الطلاب على الكتابة بشكل أفضل. سنحاول في هذا البحث تطوير تقنية جديدة تسمى ورشة الكتابة، والتي تقوم على العمل التعاوني والتفاعل بين الطلاب، وتعتبر ورشة الكتابة أداة قادرة على التغلب على هذه الصعوبات، د تحسين الكفاءة الكتابية لطلابنا والاستعداد لهم من أجل متطلبات الحياة اليومية. لذلك، يهدف عملنا البحثي إلى إظهار ورش عمل الكتابة كاستراتيجية تعليمية لتحسين مهارات الكتابة.

الكلمات المفتاحية الكتابة، طلاب اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، ورشة الكتابة، العمل التعاوني